

SuperBrugsen

**GRÅSTEN
PADBORG**

Gråsten
Ketchup, Sennep
eller Remoulade
800 gr



Frit valg
Pr. flaske
12⁹⁵

**Kohberg
fastfood brød**
Hotdogbrød, alm. eller Fuldkorn
Spar op til
kr. 12,- pr.pk



Frit valg
Pr. pakke
7⁹⁵

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

LUKSUS
Stjernes kud



kr. **159,-**
ALM. STJERNESKUD
kr. **99,-**

Caféodora
Café/Restaurant på havnen

Toldbodgade 10,
Gråsten
Telefon 7344 1000

Den hyggelige café ved slottet



Kaffe
Lagkage
Sandwich
Morgenmad
(De første 2 timer hver dag)
Værelser

**BESØG OS
HVER DAG MELLEM:**
KL. 07.00-17.00
KL. (08.30-17.00)

Det Gamle
APOTEK
Slotsbakken 8, 6300 Gråsten
Tlf. 6060 6522 · mail@dgapotek.dk

Den Gamle Kro

Afhentningstilbud
HVER FREDAG:
5 stk uspecificeret smørrebrød . . . kr. **110,-**
ALLE DAGE:
Wienerschnitzel med tilbehør . . . kr. **120,-**
Stor flot stjernes kud kr. **75,-**

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

**Driller PC'en
eller vil du have en ny?**
Jeg løser dine tekniske problemer
hurtigt - kompetent - høfligt
Jeg klargør også din
nye PC og flytter data

NYHED! Video-overvågning
på PC, tablet og smartphone

@ AGR Consult
IT salg, service og support
til mindre virksomheder og private

Ring 25 46 00 55

**TORVEDAGE
TILBUD**
hos Rasmussen Sko



Tamaris	1/2 pris
Basketstøvler	kun kr. 199,-
Cloks i sort	kun kr. 79,-
Børne cloks	kun kr. 79,-

Badesko str 28-46	kun kr. 79,-
Gabor	kun kr. 499,-
Gummistøvler	kun kr. 250,-
Mange smarte sandaler	kun kr. 299,-

**TORVEDAGES
TILBUD
SOLBRILLER
1/2 PRIS**



PROFIL OPTIK
Optiker Møller · Slotsgade 4 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 25 16, graasten@profiloptik.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

**SPAR PÅ
VARMEN**



- Vi er autoriseret forhandler
af Panasonic varmepumper

El-installatør *H.J. Paulsen*
Nyvej 5 · 6320 Egersund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Velkommen hos

RASMUSSEN

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

SKO



Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværsgård kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Aktiviteter og gudstjenester

Onsdag den 29. juli kl. 18.00 Aftensang i Gråsten Slotskirke
Torsdag den 30. juli kl. 16.00 Klokkespilskoncert
Fredag den 31. juli kl. 9.15 Morgenandagt på Torvet i Gråsten
Søndag den 2. august kl. 9.30 Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 2. august kl. 11.00 Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook

Koncert

I anledning af Carl Nielsens 150 års fødselsdag inviteres til Klokkespilskoncert i Slotsgården ved Gråsten Slot torsdag den 30. juli kl. 16.00. Koncerten er gratis og alle er velkomne!



Torvedagsandagt



Fredag den 31 juli kl. 09.15
i Det store telt på Torvet i
Gråsten

900 mennesker vinkede til den kongelige familie

Af Søren Gülcik

Forventningsfulde turister og gæster i hundredvis var fredag kl. 12.00 samlet i slotsgården i Gråsten for at overvære vagtskiftet og få et glimt af Den kongelige Familie.

Der var trængsel om selv den mindste ledige plads, men som noget særligt blev der gjort plads til handicappede og børn i allerforreste række. Dronning Margrete og Prins Henrik var torsdag aften ankommet til Gråsten Slot efter et officielt besøg på Grønland. Regentparret havde under koncerten med

Den Kongelige Livgardes Musikkorps behov for at sidde ned. Givetvis har traveturene i det kuperede terræn i Grønland tæret på kræfterne. ■

Den kongelige Familie overværede vagtskiftet på Gråsten Slot.

Foto Søren Gülcik



PRISER SOM I GAMLE DAGE

RABATTEN TRÆKKES FRA VED KASSEN

÷ 50 %
PÅ ALT TØJ



÷ 30-50 %
PÅ ALT FODTØJ

Gælder ikke i forvejen nedsatte og nye varer, Ilse Jacobsen all-weather-coats, Ilse Jacobsen gummistøvler eller Ilse Jacobsen Flip Flap

Personlig vejledning og service

Butik



KVALITET BETALER SIG

ÅBNINGSTIDER

MAN - TORS 10.00 - 17.30
FREDAG 10.00 - 18.00
LØRDAG 10.00 - 13.00

ILSE JACOBSEN
b.young®
peppercorn
claire.dk
inspires you
Brandtex
LUXZUZ

BDK
CISO
one two
ATT
KAREN
B Y
SIMONSEN
kaffe

CAPRICE
walking on air

Lili F

relaxshoe
RELAX YOUR LIFE

Torvedage i Gråsten

Tak fordi du
handler lokalt

Fredag den 31. juli

- 9.00** Borgmester Erik Lauritzen lukker byens bom og åbner byen til årets torvedage
- 9.15 - 9.45** Andagt i teltet på torvet.
- 9.30** Butikkerne åbner og bugner af gode tilbud. Kræmmere og foreninger har deres boder.
- 10.00** Morgenkaffe og rundstykker i teltet på Torvet for alle.
- 9.30 - 20.00** Kæmpe udsalg hos **Fri BikeShop**
- 9.30 - 23.00** **Gråsten Boldklub** og **Tinsoldaten** sælger øl, vin og vand i teltet på torvet.
- 10.00 - 18.00** Solbrille udsalg hos **Profil Optik**. ÷50% på alle solbriller
- 10.00 - 20.00** Loppemarked hos **Salon Sanne**.
- 10.00 - 20.00** Kom forbi **Din Hørespecialist** og gæt hvor mange høreapparater der er i glasset og vind et gavekort til Gråsten Handel.
- 10.00 - 20.00** Kom til **Røde Kors** butikken og se byens længste tøjstativ, byens største udvalg i børnetøj samt byens bedste udvalg i genbrugs mærkevarer og designer tøj.
- 10.00 - 20.00** **Butik Conni** afholder konkurrence. Kom med ris og ros til forbedringer af byens butikker og det lokale liv i byen. Bedste forslag belønnes med gavekort på kr. 500,- til **Butik Conni**. **Butik Conni** bugner af gode tilbud fra kr. 25,- og opefter.
- 10.00 - 12.00** **KGGG** arrangerer dyst i forskellige discipliner som æggeløb, boldkast, forhindringsbane m.m., som foregår i kørestol og el-hockey stol. Der vil også være mulighed for at øve til lørdagens kørestolsringridning.
- 10.00 - 20.00** Prøv **Tøjekspertens** hoppeborg.
- 10.00 - 20.00** Stor tegnekonkurrence foran **Sönnichsen Ure & Smykker**. Tegn et Gråsten Æble og vær med i lodtrækningen om flotte præmier. Alle tegninger udstilles i butikken. 25% rabat på alle Tommy Hilfiger og Citizen ure hos **Sönnichsen Ure & Smykker**.

- 11.00 - 20.00** Gråsten Roklub serverer grillpølser, øl og vand ved **Fri BikeShop**
- 11.30 - 19.30** **SPAR** serverer spændende retter foran forretningen på Nygade
- 11.43** **Den Kongelige Livgardes Musikkorps** trækker op og marcherer til Gråsten Slot, hvor der er vagtskifte
- 14.30 - 15.30** **Mossom Band** spiller på Torvet
- 15.00 - 18.00** **Gråsten Fitness** giver den gas med et spinning hold overfor **Salon Sanne**
- 16.00 - 17.00** **Heart of Gold** spiller på torvet
- 16.00 - 19.00** Hos **Salon Sanne** kan du i samarbejde med **Gråsten Cykleklub** prøve kræfter på en BKool (venligst udlånt af Kims Cykelservice), på en udvalgt rute. Der er præmier til de hurtigste.
- 16.00 - 19.00** Vælt kegler hos **Intersport**. Håndboldklubben **Egene** arrangerer en keglekonkurrence, hvor du vinde en flot præmie. 2 rækker - over/under 14 år.
- 17.00 - 20.00** **Vinvison** byder på smagsprøver foran **Profil Optik**.
- 17.30 - 18.30** **Hilmer & Juul** spiller unplugged på torvet
- 17.30** **Løb en smuk tur med GIG løb og motion**. GIG Løb og Motion arrangerer et socialløb på hhv. 6 og 12 km. Der er ingen tidstagning, men fartholdere, så alle kan være med. Der vil være vand og lidt forplejning til alle efter løbet og mulighed for at vinde flotte præmier fra byens butikker.
- 19.00 - 20.00** **NoNameCoverband** spiller på torvet
- 20.00 - 23.00** **Thors Trio** spiller i teltet på torvet.
- 20.00** Butikkerne lukker.

Lørdag den 1. august

- 9.00** Børnemarked åbner
- 9.00 - 14.00** Kæmpe udsalg hos **Fri BikeShop**
- 9.30** Butikkerne åbner og bugner af gode tilbud. Kræmmere og foreninger har deres boder.
- 9.30 - 14.00** Solbrille udsalg hos **Profil Optik**. ÷50% på alle solbriller
- 9.30 - 16.00** **Gråsten Boldklub** og **Tinsoldaten** sælger øl, vin og vand på Torvet.
- 9.30 - 14.00** Loppemarked hos **Salon Sanne**
- 10.00 - 11.30** Sluk en brand/elementær brandbekæmpelse ved **Gråsten Brandværn**
- 10.00 - 11.30** Bliv brandslangetæmmer med **Gråsten Brandværn**
- 10.00 - 13.00** Vælt kegler hos **Intersport**. Håndboldklubben **Egene** arrangerer en keglekonkurrence, hvor du vinde en flot præmie. 2 rækker - over/under 14 år. De 3 bedste fra fredag dyster også kl. 13.00
- 10.00 - 13.00** Hos **Salon Sanne** kan du i samarbejde med **Gråsten Cykleklub** prøve kræfter på en BKool (venligst udlånt af Kims Cykelservice), på en udvalgt rute. Der er præmier til de hurtigste.
- 10.00 - 14.00** **Tøjekspertens** hoppeborg for alle børn
- 10.00 - 14.00** **Vinvison** byder på smagsprøver foran **Profil Optik**
- 10.00 - 14.00** Kom til **Røde Kors** butikken og se byens længste tøjstativ, byens største udvalg i børnetøj samt byens bedste udvalg i genbrugs mærkevarer og designer tøj.
- 10.00 - 14.00** **Butik Conni** afholder konkurrence. Kom med ris og ros til forbedringer af byens butikker og det lokale liv i byen. Bedste forslag belønnes med gavekort på kr. 500,- til **Butik Conni**. **Butik Conni** bugner af gode tilbud fra kr. 25,- og opefter.

- 10.00** **KGGG** afholder kørestolsringridning på Jernbanegade. Der startes med optog fra P-pladsen ved siden af brandstationen. Herefter fortsættes af A.D. Jørgensensgade, Nygade, Torvet til Jernbanegade. **KGGG** har tombola og sælger æblegrillpølser på Jernbanegade.
- 10.00 - 14.00** Kom forbi **Din Hørespecialist** og gæt hvor mange høreapparater der er i glasset og vind et gavekort til Gråsten Handel.
- 10.00 - 14.00** Stor tegnekonkurrence foran **Sönnichsen Ure & Smykker**. Tegn et Gråsten Æble og vær med i lodtrækningen om flotte præmier. Alle tegninger udstilles i butikken. 25% rabat på alle Tommy Hilfiger og Citizen ure hos **Sönnichsen Ure & Smykker**.
- 11.00 - 14.00** **Gråsten Roklub** serverer Grillpølser, øl og vand foran **Fri BikeShop**.
- 11.00 - 12.30** **Dan Grau** og **Rasmus** spiller på Torvet
- 11.00 - 13.00** **SPAR** serverer spændende retter foran forretningen på Nygade
- 11.30** **Gråsten Brandværn** viser deres opgaver ved færdselsuheld. Prøv og klippe i bil efter brandværnet er færdige
- 11.43** **Den Kongelige Livgarde** trækker op og marcherer til Gråsten Slot, hvor der er vagtskifte
- 12.40-14.00** Bliv brandslangetæmmer med **Gråsten Brandværn**
- 14.00** Butikkerne lukker - Tak for i år og på gensyn til Torvedage i 2015
- 15.00** **Lions Club Broager-Gråsten** starter Anderæs på havnen i Gråsten

Gråsten Handel

STORKØB - STORKØB

KØB 10 PAKKER

og få 25 ringrider til en værdi á kr. 150,- med i købet

Alt svinekød er frilandsgris



	Nakkefilet 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Marinert nakkefilet 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Nakkekoteletter 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Marineret nakkekoteletter 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Svinekoteletter 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Marineret svinekoteletter 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Krydderkam 1800 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Ovnklar Svinekam 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Skinkeschnitzler 1800 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Marineret skinkeschnitzel 1800 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Ribbenssteg 2200 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Flækket Grillmørbrad med mexico krydderi og ost 2 stk	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-

	Kyllingebryst 1600 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Marineret kyllingebryst 1600 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Kalkunschnitzler 1600 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Kalkunbryst 1600 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Hakket svinekød 8-14 % 2500 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Hakket Oksekød 8-14 % 2000 g	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Krydderbøffer 14 stk.	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Marinert flanksteak	Antal pk. ☐	kun kr. 100,-
	Gullash 800 g .	Antal pk. ☐	kun kr. 120,-
	Minutsteaks 800 g	Antal pk. ☐	kun kr. 120,-
	Medaljon m/bacon 800 g	Antal pk. ☐	kun kr. 120,-
	Entrecotes 650-700 g	Antal pk. ☐	kun kr. 120,-
	Oksefilet 3-4 kg	Antal pk. ☐	kun kr. 349⁹⁵

Vi tager forbehold for trykfejl, udsolgte varer

Bestilling senest søndag den 2. august - afleveres ved slagteren i SPAR

Navn:.....
 Adr:.....
 Tlf:.....

Afhentes torsdag den 6. august ☐
 Afhentes fredag den 7. august ☐

Afhentning kan ske fra kl. 10.00

SPAR

GRÅSTEN

ÅBNINGSTIDER:
 ALLE DAGE ÅBEN 8.00-21.00

Nygade 10-12, 6300 Gråsten · tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75



VELKOMMEN TIL TORVEDAGE 2015

Spar serverer spændende retter
foran forretningen på Nygade
Fredag den 31. juli kl. 11 til kl. 19.30
og lørdag den 1. august kl. 11 til kl. 14.30

Store, søde og sprøde druer
fra det solrige Italien

SØDE VITTORIA DRUER
kl. 1 - Italien

PR. 1/2 KG

12⁹⁵

GYROS
med kartoffelsalat
og grøn salat

PR PORTION

50.-

2 nakkekoteletter
af Frilandsgris
med kartoffelsalat
og grøn salat

PR PORTION

50.-

Der kan købes
øl, vin og vand

Ringridderpølser
med brød

2 STK

30.-

Danske Sød
Kirsebær
kv. 1.

1/4 KG

19⁹⁵

KUN FREDAG
OG LØRDAG

KUN FREDAG
OG LØRDAG

Slush
Ice

1 MELLEM BÆGER

15.-

1 STORT BÆGER

20.-

Frugtmarked
Æbler, pærer, blommer,
nectariner, ferskner eller kiwi.
Kv. 1

TA 10 STYK

15.-

SPAR 
GRÅSTEN

ÅBNINGSTIDER:
ALLE DAGE ÅBEN 8.00-21.00

Nygade 10-12, 6300 Gråsten · tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk



BOSS S+ARCK EMPORIO ARMANI OAKLEY TOMMY HILFIER etnia POLO RALPH LAUREN DIESEL

Køb 1 få 2

inkl. gratis synsprøve

KOMPLETPRIS + EKSTRA SOLBRILLER

To briller med glidende overgang

 enkeltstyrke fra DKK 800.-
 inkl. super antirefleks og hærkning
 alle stel op til DKK 1000.-

1500.-*

fra DKK

Flensborg 0049 461 17617	Sønder Løgum 0049 4663 189990 Horecenter:-1894629	Aabenraa 74623470	Esbjerg 75171742	Fredericia 75925950	Haderslev 74536068	Horsens 75611600	Risskov/Veri Center 86784337	Ikast 97154515	Kolding 75531053	Odense 63123230	Padborg 74673070	Ribe/Høm 75441544	Sønderborg 74422300	Vejle 75720512	Vojens 74541550
-----------------------------	---	----------------------	---------------------	------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------------------	-------------------	---------------------	--------------------	---------------------	----------------------	------------------------	-------------------	--------------------



Blom's Zoneterapi

v/Ilse Blom

Registreret Alternativ Behandler (RAB)

Felstedvej 21, Gråsten

Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi

Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

ADVOKATVAGTEN

Lukket i juli og august

Starter torsdag den 3. september 2015

Advokaterne i Gråsten og Padborg

Din Lokale Havemand
- både private og erhverv
 Vi tager os af klipning af hække, græs,
 beskæring af buske, træer mv.
 Anlæg af græsplæner, flisearbejde og
 andet havearbejde udføres.


LMC service

Luis Miguel C. Gorin

Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 Gråsten

Tlf. 52 23 24 42



Gråsten

Vinduespolering
og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

ÅBNINGSTIDER
Åbent til kl. 20.00

STATOIL

RING 74 65 17 48



Hele den kongelige familie var samlet ved bænken i Gråsten Slotshave.

Foto Søren Gülc

Kongelig idyl i slotshaven

Af Søren Gülc

 Størstedelen af den
 kongelige familie
 var lørdag samlet til
 fotoseance i Gråsten
 Slotshave.

 Blandt deltagerne
 var Hendes Majestæt
 Dronning Margrethe, Hans
 Kongelige Højhed Prins
 Henrik, Hans Kongelige
 Højhed Kronprins
 Frederik, Hendes Kongelige
 Højhed Kronprinsesse
 Mary og deres fire børn
*Dronning Margrethe gik tur
 i slotshaven med sine to
 børnebørn Prins Vincent og
 Prinsesse Isabella. Bagved
 går Prins Henrik sammen
 med Prins Christian.*

Foto Søren Gülc

 Prins Christian, Prinsesse
 Isabella, Prins Vincent og
 Prinsesse Josephine.

 Desuden deltog Prinsesse
 Alexandra og Grev
 Jefferson fra Berleburg og
 deres to børn Komtesse
 Ingrid og Grev Richard. ■
*Kronprinsesse Mary omgivet
 af sine to yngste børn,
 Prins Vincent og Prinsesse
 Josephine.*

Foto Søren Gülc



GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig

Tryk: OTM Avistryk A/S

facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15

Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graastenavis.dk

redaktion@graastenavis.dk

annonce@graastenavis.dk


 Ansvarshavende
 redaktør
 Gunnar Hattesen
 Højmark 5, Rinkenæs
 6300 Gråsten
 Telefon 21 16 06 83
 redaktion@graastenavis.dk

 Salgschef
 Søren Gülc
 Telefon 23 23 73 37
 sg@graastenavis.dk

 Fotograf
 Jimmy Christensen
 PR-FOTO
 Lundtoftvej 4, Kværs
 6300 Gråsten
 Tlf. 29 25 95 50
 jc@graastenavis.dk

 Grafisk
 tilrettelæggelse
 Graphos Grafisk
 Industrial Produktion
 www.graphos.dk
 Hans-Ole Nielsen
 Tlf. 36 95 99 36
 graasten-avis@graphos.dk

 Grafisk
 tilrettelæggelse
 Graphos Grafisk
 Industrial Produktion
 www.graphos.dk
 Susana Calderón
 graasten-avis@graphos.dk

 Bogholder
 Jette Nørhnd Pedersen
 Telefon 51 51 94 13
 bogholder@graastenavis.dk



Softice, guldfeber og billetter til Djurs Sommerland

Kig forbi Andelskassens stand i gågaden fra kl. 10 – 14 lørdag den 1. august til torvedagene.

Her kan du:

- Prøve lykken som guldgraver:
Grav efter guldklumper i sandet og se, hvor mange du kan finde
- Få gratis softice:
Vi har sat en softice-maskine op og deler ud af lækre isvafler
- Vinde billetter til Djurs Sommerland:
Vi sætter billetter på højkant til to voksne og to børn

Vi glæder os til at se dig til en sjov dag for hele familien!

 **Andelskassen**
- Sammen kan vi mere

Tak fordi du
handler lokalt



Torvedage i Gråsten

Fredag den 31. juli og Lørdag den 1. august

9000 ål sluppet fri i Nybøl Nor

Af Søren Gülck

9000 styk åleyngel blev forleden sat ud i Nybøl Nor og Flensborg Fjord.

Det var repræsentanter fra lokale

fritidsfiskerforeninger, og DTU Aqua, som satte ålene ud.

Ålebestanden har siden 1990 været kraftig nedadgående. Det er baggrunden for, at man i nogle år har udsat ål for at bevare

en stabil og bæredygtig ålebestand.

Financieringen af udsætningen kommer fra salg af fisketegn, EU-støtte og midler fra statskassen.

Tilbagegangen i ålebestanden har flere årsager. I

Hans Bomber fra Det Nordlige Sønderjyllands Fritidsfiskerforening udsætter ål i Nybøl Nor og Flensborg Fjord. Foto Søren Gülck

følge fritidsfiskerne er skarven, også kaldet Ålekragen, en af de væsentligste årsager til tilbagegangen. Efter skarven blev fredet, er bestanden eksploderet. Skarven ikke blot æder, men beskadiger et ligeså stort antal ål. Flere af fangne ål bærer tydelige sår efter skarvangreb.

Åleopdræt

De udsatte ål er fanget som glasål i franske floder, hvor de er vandret ind fra Atlanterhavet.

Herfra bliver de sendt til Danmark, hvor de bliver opdrættet i bassiner.



Hver ål koster i gennemsnit 2 kroner at producere, og vil i løbet af et år være vokset til pæne stegeål.

Men kun omkring 20 % af de ål, der udsættes i de danske fravande, genfanges af fiskerne. ■

TORVEDAGE I GRÅSTEN

Vi griller vores kendte BN pølser efter egen opskrift fredag og lørdag på Torvet i Gråsten

Pølser og friskbagte kan købes eller bestilles

Smag og bliv overbevist

Bageriet Kock

Amtsvejen 13 Nybøl 6400 Sønderborg Tlf. 74 46 77 16	Torvet 5 Centrum 6300 Gråsten Tlf. 74 65 34 15	Sejrsvej 60 Rinkenæs 6300 Gråsten Tlf. 74 65 11 70
--	---	---

DIN HØRESPECIALIST



Torvedage i Gråsten Absolut GRATIS

Fredag den 31. juli
og Lørdag den 1. august

Hørertest - på blot 2 minutter

Kom og gæt hvor mange
hørerapparater der er i glasset

Vi ses

DIN HØRESPECIALIST

GRÅSTEN • 70 11 10 70 • Torvet 3 • www.dinhs.dk

NYT! TORVEDAG LØRDAG PÅ JERNBANEGADE

ved Husets Frisør i samarbejde med Benniksgaard Hotel

Lørdag kl. 9.30

Husets frisør starter

Lørdag fra kl. 10.00

Spændende konkurrencer. Mange fine gevinster på højkant, Bl.a. gavekort til Benniksgaard Hotel. Gavekort til Husets Frisør, glattejern, billetter til flettekursus og meget mere

Gratis sprayfarve i håret til børn med forskellige skabeloner og farver
Gratis popcorn til alle børn

Lørdag kl. 11.00

Sælges fadøl og Slush ice

Lørdag kl. 11.30 - 15.00

Benniksgaard Hotel sælger grillet æbleflæsk
Vi har været så heldige at få besøg Nick fra Bulgarien der spiller kendte numre. Nick har vundet X-faktor i Bulgarien.

Lørdag kl. 14.30

Vinderne trækkes i vores konkurrencer




BENNIKSGAARD HOTEL
★★★★


Husets
Frisør
Make up artist

ÅBNINGSTIDER

Mandag, tirsdag, torsdag
kl. 9.00-17.30
Onsdag kl. 9.00-20.00

Fredag kl. 9.00-18.00
Hver lørdag kl. 8.00-12.00

Jernbanegade 7, Gråsten · Tlf. 64 68 24 74 / 74 65 11 10
Onlinebooking www.husetsfrisør.dk

TORVEDAGE TILBUD

Vi giver **20%** på ikke nedsatte varer
onsdag torsdag fredag lørdag

SPAR OP TIL

75%

SUNWILL
TROUSERS

LÆRREDSBUKSER

Normalpris
800,-

SPAR 56% NU **350,-**

SIGNAL®

SKJORTER/STRIK

Uanset førpris

1/2 PRIS

eterna
EXCELLENT

SKJORTER

Kort eller langt ærme
Normalpris 600,-

SPAR 50% NU **300,-**

LINDBERGH
SIGNAL®

ASS. POLO T-SHIRT

1/2 PRIS

SIGNAL®

POLO/SHORTS

Normalpris
400,-

SPAR 50% NU **200,-**

BISÓN

SKJORTER/STRIK

Normalpris
600,- 500,-

SPAR 67% NU **200,-**

VINDJAKKER

LINDBERGH
BISÓN SIGNAL®
MORGAN®

1/2 PRIS

MORGAN®

STRIK/SKJORTER

Rester
Normalpris
400,-

SPAR 75% NU **100,-**

MORGAN®

BLAZERE/JAKKER

Rester
Normalpris
op til 1.500,-

SPAR 66% NU **500,-**

LINDBERGH

POLO T-SHIRTS

Rester

1/2 PRIS

SIGNAL®

ASS. SHORTS

1/2 PRIS

CLIPPER

STRIK/SWEAT

1/2 PRIS

BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN Jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CPM LINDBERGH eterna EXCELLENT bosweel shine DIGEL THE ROADWAY COMPANY SUNWILL ESPRIT CLIPPER CORPORATE WEAR Wrangler SIGNAL

ÅGNINGSTIDER

Onsdag9.30-17.30
Torsdag9.30-17.30
Fredag9.30-18.00
Lørdag9.00-14.00

TØJ | Gråsten
eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.tojeksperten.dk

Torvedage i Gråsten



CITIZEN

Alle Tommy Hilfiger
og Citizen ure

25% rabat



TOMMY HILFIGER

25% og 50% rabat
på udvalgte smykker

Børne tegnekonkurrence

foran butikken, tegn det flotteste Gråstenæble
Vind et smart børneur til skolestarten
Alle tegninger vil blive udstillet i butikken efterfølgende



Sønnichsen
Ure & Smykker

Nygade 11 • Gråsten • tlf. 61 38 86 34 • mail: satsi@bbsyd.dk



De mindste feriegæster hoppede lige ud i skummet. Der var slet ikke tid til at få badetøj på.

Foto Søren Gülc

Populært brandværn på Marina Fiskerisø

Af Søren Gülc

Feriegæster på Marina Fiskerisø fik forleden en god oplevelse, som de sent vil glemme.

Det skete da Gråsten

Frivillige Brandværn under optagelse af et nyt medlem havde henlagt en mindre øvelse til Marina Fiskerisø grønne arealer, hvor der blev sprøjtet rigeligt med vand.

På tværs af nationalitet og

sprogbarriere forstod både børn og voksne at more sig i de 1½ time, brandværnet havde slagerne ude. Jo, det våde initiativ var populært hos feriegæsterne. ■

Salon Sanne Hår · Mode · Hudpleje

+33 års fødselsdagstilbud

÷33%

på alle hårprodukter

Gælder kun fredag den 31. juli
og lørdag den 1. august

KONKURRENCE Hvem cykler hurtigst ??

Fredag den 31. juli kl. 16 - 19 og Lørdag den 1 august kl. 10 - 13

Arrangør Gråsten Cykelklub og Kims Cykelservice
Præmier til de hurtigste

Loppe/ Kræmmermarked foran salonen

Kom og gør en god handel

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

SUPER TORVETILBUD

i byens lille modebutik

Priser fra

kr. **25,-**

Udvalgte
ZEFINA smykker

÷50%

Konkurrence

Kom med ros og ris, gode idéer til
bevaring af handelslivet i Gråsten...

Hvad kan vi gøre bedre ?

Præmie til bedste forslag

kr. 500,- til butik Conni

HUSK FERIELUKKET

fra lørdag den 8. august til lørdag den 15. august begge dage inkl.

På gensyn
Conni

Modetøj fra str. 34-58

Ringgade 15 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 90 00

ÅBNINGSTIDER

Mandag lukket

Tirsdag - fredag 10 - 17.30

Lørdag 10 - 13

Fri BikeShop

%%%%%%%%%

BIKE SALE

STREET BIKE

Kildemoes street sport 7g
før 5999,-
spar 1000,-
NU **4999,-**

Kildemoes Urban Chic 7g
før 5299,-
spar 800,-
NU **4499,-**

MBK Chainreactor 16g
før 6299,- spar 1300,-
NU **4999,-**

MBK Octane plus 7g
før 5499,-
spar 1000,-
NU **4499,-**

Trek st720 7g m
dynamonav
før 6299,-
spar 800,-
NU **5499,-**

Batavus CS Spirit 7g
før 6349,-
spar 1000,-
NU **5349,-**

RACER CYKLER

Trek Emonda S5 22 g
før 14999,- spar 3000,-
NU **11999,-**



Trek Madone 3,1 20 g
før 13999,-
spar 1000,-
NU **12999,-**

Trek Lexa S 18 g
før 6999,-
spar 1000,-
NU **5999,-**

Scott Speedster 20 g
før 7999,-
spar 1000,-
NU **6999,-**

Trek 1,2 18 g
incl udstyrspakke med flaskeholder,
computer Trip 100 og sadeltaske.
spar 800,-
NU **6999,-**

BØRNECYKLER

Kildemoes Bikerz 20" 3 g
før 3299,-
spar 800,-
NU **2499,-**

Winther 300 20" 3 g
før 3199,-
spar 600,-
NU **2599,-**

Kildemoes Bikerz 24" 7g
før 3899,-
spar 600,-
NU **3299,-**

Scott Volt 30 BMX
før 2499,-
spar 500,-
NU **1999,-**

Kildemoes Bikerz 24" 3 g
før 3499,-
spar 600,-
NU **2899,-**

MOUNTAIN BIKE

Trek Mynx SL WSD
før 11999,-
spar 2000,-
NU **9999,-**

Scott Aspect 725
før 7199,-
spar 1200,-
NU **5999,-**

Trek x- caliber 7
før 5999,-
spar 1000,-
NU **4999,-**

Trek Mynx S WSD
før 8599,-
spar 1000,-
NU **7599,-**

Scott Aspect 755
før 4499,-
spar 700,-
NU **3799,-**



Trek Marlin 6
før 4199,-
spar 500,-
NU **3699,-**

RETRO CYKLER

Kildemoes City Retro 7g
før 5799,-
spar 1000,-
NU **4799,-**



Raleigh Classic de luxe 7 g
før 5399,-
spar 600,-
NU **4799,-**

Raleigh Shopping 7g
før 4299,-
spar 500,-
NU **3799,-**

Raleigh Sprite 7 g
før 4299,-
spar 500,-
NU **3799,-**

Kildemoes Urban Gracefull
7 g
før 5799,-
spar 800,-
NU **4999,-**

%%%%%%%%%



Fri BikeShop

Se mere på www.fribikeshop.dk
ved Torben Nielsen
Borggade 3 • 6300 Gråsten • telefon 7465 1031

Tak fordi du
handler lokalt



Torvedage i Gråsten

Fredag den 31. juli og Lørdag den 1. august

Torvedage tilbud

Torsdag
9³⁰ - 17³⁰

Fredag
9³⁰ - 20⁰⁰

Lørdag
9⁰⁰ - 14⁰⁰

Før op til 999,-

Nu **300,-**

100,- 200,-
50,-

- T-shirt • Skjorter • Bukser
- Strik • Vindjakker

Mr

Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 • 6300 Gråsten • Telefon 74 65 09 86

Mr



49 spillede skat

Gråsten Skatklub samlede 49 spillede til skataften i Ahlmannsparken, og aftenens vinder blev Gunnar Schmidt, Uge, med 2612 point efterfulgt af Jens-Fredi Schulz, Kværs, med 2307 point.

På 3. pladsen kom Ervin Erichs, Holbøl, med 2300 point og 4. pladsen blev besat af Knud Hansen, Gråsten, med 2004 point. 5. pladsen gik til Egon Eriksen, Egersund, med 1879 point og Robert

Petersen, Gråsten, tog 6. pladsen med 1874 point.

På 7. pladsen kom Orla Rodenberg, Padborg, med 1850 point, mens Klaus G. Petersen, Broager, besatte 8. pladsen med 1822 point. Endelig gik 9. pladsen til Ejnar Marquart, Gråsten, med 1778 point. ■

SuperBrugsen støtter lokalt



Bendt Olesen og Bo Frederiksen fra Gråsten Keglecenter. Thomas Lorensen og Svend Schütt fra KGGO, souschef Pernille Flyger fra SuperBrugsen og Kim Hansen fra Rinkenæs Frivillige Brandværn.

Foto Søren Gülck

STÆRKE SOMMERRABATTER HOS FLÜGGER



Kom godt i gang
med dit udendørsprojekt

Sommer-rabat*

30%

på alle 10 liters
spande



Vi hjælper dig fra start til slut med alt det,
du skal bruge til dit projekt.
Velkommen i Flügger og på flugger.dk.

Malermester Klaus Blaske Nielsen

Sundsnaes 6 C

6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42

Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13

Flügger farver

TIL ALLE JER MED NYE PROJEKTER

flugger.dk

Af Søren Gülck

**SuperBrugsen i Gråsten
støtter tre lokale
foreninger med 10.000
kroner.**

Det er kunderne, som
fordeler midlerne ved
at lægge en polet i den
opstillede stander hver

gang de handler i
dagligvarebutikken.

Gråsten Keglecenter
får 2800 kroner,
Kørestolsbrugere og
Gangbesværede i Gråsten
og Omegn får 2880 kroner,
mens Rinkenæs Frivillige
Brandværn får 4320
kroner. ■

TORVEDAGE TILBUD

Slice kr. 30,-

D'ORO Pizzeria

Torvet 3 • Telefon 7465 4240 • Mobil 2799 1187

TORVEDAGE I GRÅSTEN

Fredag d. 31. juli og Lørdag d. 1. august



Adidas Handball Special
Før 600,-

NU **399⁹⁵**



Converse
Farve maroon
Før 600,-

NU **299⁹⁵**



Adidas Questar Boost
Dame løbesko
Før 799,95

SPAR
40%



Adidas Questar Boost
Herre løbesko
Før 799,95

SPAR
40%



Etirel jakke
Damemodel: Hilda og Freya
Herremodel: Oden og Vidar
Før op til 1.800,-

NU **299⁹⁵**

McKinley Bliss
Regnsæt til damer
og herrer
Før 1.000,-

NU **499⁹⁵**



McKinley Capilano
Regnsæt til damer
og herrer
Før 1.400,-

NU **799⁹⁵**



Tilbuddene gælder
både i Gråsten og
Sønderborg den
31/7 og 1/8.

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport

Perlegade 27 · 6400 Sønderborg · Tel. 7442 4110
Nygade 14 · 6300 Gråsten · Tel. 7465 2121

INTERSPORT®

Lokalt og til den rigtige pris

- Betonmateriel
- El-værktøj
- Have / Park materiel
- Lift og trailer
- Bygningsmateriel
- Gravemaskiner
- Telte
- Værktøj



VI TILBYDER OGSÅ LANGTIDSLEJE

Gråsten Maskinudlejning

Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf. 7465 1068 - www.grmu.dk

EK el-service
 aut. el-installatør

 INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
 TELE OG DATA INSTALLATIONER
 HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50

Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk
Egersund Malerforretning

v/Verner Bentzen

Fjordvej 13, 6320 Egersund
Telefon 74 44 09 36 - Billetelefon 3074 6946
A-T Boligservice I/S
**TØMRER- & SNEDKERARBEJDE
 TIL DEN RIGTIGE PRIS**

- ✓ Fugearbejde
- ✓ Termoruder
- ✓ Tagarbejde
- ✓ Forsikringsskader
- ✓ Vinduer og døre

Troels Petersen
2092 3397Allan Clausen
2989 5161

Avntoftvej 2 · Kværs 6300 Gråsten · www.atbs.dk

 DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE


- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

 AUTORISERET
ROCKWOOL
 PARTNER

 Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-
 isolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS

Tømrer & Snedkerforretning

Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg

TELEFON: 7446 1529

MOBIL: 40355529

www.bnisolering.dk

E-mail: mail@bnisolering.dk


Bent Christensen
 Tømrer- & snedkerforretning ApS

 byg
garanti
 www.bygggaranti.dk

 Industrivej 15, 6310 Broager
 Mobil: 29 16 61 03
 mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

 Flemming-Mikael Jensen
 Vandtårnsvej 15
 6300 Gråsten

 Tlf. 74 65 40 60
 Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

 alt el-arbejde til
 konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
 v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
 Erik H. Hansen
 Frudam 4, Gl. Skovbøl
 6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

 E' Handymand fra Ketting
 Morten Christensen
 Ramsel, Ketting
 6440 Augustenborg
 mobil nr.: 2533 2182
 e-mail: macjoy@bbsyd.dk

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

 Gråsten VVS / Bred VVS ApS
 Ahlmannsvej 12 D · 6300 Gråsten
 Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

APOS

 Andr. Petersen & Søn ApS
 Planetvej 2 · 6300 Gråsten
 Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
 www.apos-eftf.dk
Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
 Vi udfører opgaver i totalentreprise med;
 murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
 Ingen opgave er for lille.

LARS JOHANNING
 MURERFORRETNING A/S

 Møllevvej 6, Felsted - 6200 Åbenrå
 TLF. 29 44 48 12 - lars@johanning.dk
 CVR 35 83 28 23

**GAS SERVICE - BLIKKENS LAGER
 VENTILATION - SMEDEARBEJDE
 - VAND VARME -
 ENERGIRÅDGIVNING**

 Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
 Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • Telefon 7465 1865
 Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

 Aut. Installatør
R. Pedersen VVS

 ANNO
 1936-2011
 75

**Hvis din bil
 kunne vælge**

 Reparation og service
 af alle bilmærker

 Kioskvarer og gaveartikler
 mv.

 Gisselmann
 Køb / Salg
 Service

Værksted

Gisselmann

Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen


 Fa. Karl D Petersen
 håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

 ✓ VINDUER OG DØRE
 Træ/alu, træ, alu, plast

 ✓ TAGARBEJDE
 Tegl, beton, eternit, stål, tagpap,
 efterisolering, veluxvinduer

 ✓ TOTALENTREPRISER
 Tilbygninger, ombygninger, arkitekt,
 ingeniør, tømrer, snedker, murer,
 El, VVS, maler...

 MORTEN ANKER PETERSEN
 Tømrermester &
 bygningskonstruktør BTH
 MOBIL 20 27 98 99

 HANS CHRISTENSEN
 Bygnings-snedker
 MOBIL 26 80 30 17

 Gråsten
el teknik
 -stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Industriservice
- ✓ EDB-installation
- ✓ Sikringsanlæg


 André Andersen
 Mobil 21 55 64 72

 Per Krogh
 Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70



Hverdage: 7:00-17:30 Lørdag: 9:00-13:00

GRÅSTEN

SOMMERPRISER I BYGMA GRÅSTEN



HAVEMØBELSÆT MESSINA

• Ancona havebord i powercoated aluminium og farvefast nonwood • 103 x 205 cm • 4 Carl stabelbar havestole i kraftig børstet PE-rattan • Normalpris: 4495,-

HAVESTOL CARL **299⁹⁵**

Sætpis
2995,-
SPAR 1500,-



Sætpis
8995,-
SPAR 5000,-

HAVEMØBELSÆT HAVANNA

• Havanna bord i aluminium, nonwood og PE-rattan • 100 x 200 cm • 6 Havanna stole i aluminium og naturfarvet PE-rattan • Inkl. hynder • Normalpris: 13.995,-

HAVESTOL HAVANNA (SPAR 495) **999⁹⁵**
• Normalpris: 1495,-

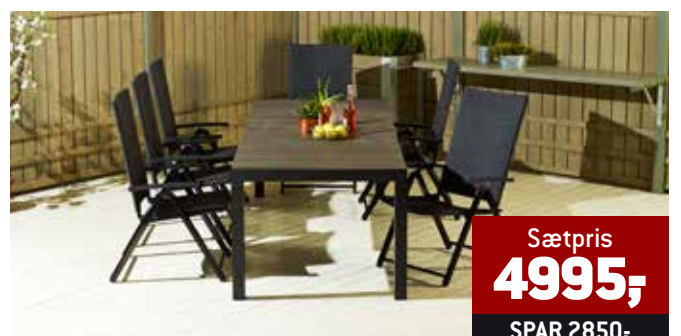


Sætpis
2695,-
SPAR 1500,-

HAVEMØBELSÆT TRENTO

• Trento havebord i aluminium og farvefast nonwood • 103 x 103 cm • 4 Pisahavestole i aluminium og farvefast nonwood • Normalpris: 4195,-

HAVESTOL PISA (SPAR 200) **399⁹⁵**
• Normalpris: 599,95



Sætpis
4995,-
SPAR 2850,-

HAVEMØBELSÆT LUCCA

• Toledo udtræksbord i aluminium og farvefast nonwood • 100 x 204/274 cm • 6 Ancona 5-pos stole i aluminium, PE-rattan og farvefast nonwood • Normalpris: 7845,-

5-POS STOL ANCONA **449⁹⁵**

Tilbudende skal gælde til og med lørdag den 1. august



Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11



249⁹⁵

SPAR 150,-

ALU PARASOL Ø225 CM
• Normalpris: 399,95

339⁹⁵

SPAR 260,-

ALU PARASOL Ø300 CM
• Ø38 mm 2-delt stok i pulverlakeret aluminium med kip, hejs og beslag • Antracitfarvet dug af 220 g polyester • Normalpris: 599,95

Priser fra
249⁹⁵

SPAR OP TIL 150,-

PARASOLFOD

• Kvadratisk • Grå, poleret granit • Rør i rustfrit stål • Indbyggede transporthjul • Normalpris fra: 379,95

30 kg (SPAR 130) **249⁹⁵**
40 kg (SPAR 150) **299⁹⁵**
50 kg (SPAR 150) **349⁹⁵**

499⁹⁵

SPAR 400,-

SIDEHÆNGT PARASOL
ALU BANANA
• Ø300 cm • Med kip
• Naturfarvet • Smuds-
og vandafvisende
• Normalpris: 899,95

599⁹⁵

SPAR 350,-

ALU PARASOL
3 X 3 M
• Hejs med snore-træk • 220 g
dug • Smuds- og vandaf-
visende • Fås i sort og natur
• Normalpris: 949,95

1595,-

SPAR 700,-

SIDEHÆNGT PARASOL
Ø350 CM
• Med kip/tilt funktion
• 360° vinkling • Naturfarvet dug
• Smuds- og vandafvisende
• Ekskl. parasolfod
• Normalpris: 2295,-

699⁹⁵

SPAR 200,-

PARASOLFOD
4 X 30 KG
• 4-delt • Støbt beton
• Passer til Ø300/Ø350 cm
sidehængt parasol
• Normalpris: 899,95



Sæt kryds

- ☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord 100 kr.
 Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk eller
 afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.



Livgarden hjalp kørestolsbruger

Af Søren Gülc

Den Kongelige Livgarde tilsidesatte for et kort øjeblik forordninger og regler ved vagtskiftet på Gråsten Slot.

Det skete, da Livgarden hjalp med at få en kørestol med en gangbesværet op over kantstenen og på ret kurs. ■

Livgarden var hurtig til at hjælpe en kørestolsbruger ved vagtskiftet på Gråsten Slot.

Foto Søren Gülc



Hjertelig tak

for den store opmærksomhed i anledning af vores guldbrillup
 Tak for gaver, blomster, kranse og morgensang

Vi havde en fantastisk dag

*Med venlig hilsen
 Birte og Halfdan*

Torvedagskonkurrence

- Liste S står for?
☐ Socialdemokraterne ☐ Slesvigsk Parti
☐ Socialistisk Folkeparti
- Hvor mange tyske skoler har vi i Sønderborg Kommune?
☐ 1 ☐ 3 ☐ 10
- Hvor mange rokklubber har vi i Gråsten?
☐ 1 ☐ 2 ☐ 5

Navn: _____

Adresse: _____

Vi sætter tre flotte præmier på højkant:

- et gavekort på 300 kr fra "Cafeodora"
- et familiespil
- en stor bøtte slik

Sæt dine kryds og aflever kuponen på vores stand ved Gråsten Torvedage, lørdag, den 1. august mellem kl. 10.00 og 13.00. Lodtrækningen finder sted kl. 13.00.

Det tyske mindretals foreninger

:FördeBezirk

Reception

Tidligere advokat

Sven Kjems fylder 95 år

Fredag den 7. august

I den anledning vil det glæde mig at se venner og bekendte til samvær i

Den Gamle Kro i Gråsten
 nævnte dag kl. 11 til 13

Vi ses

Sven Kjems



Kære sukkersøde

Farmor og Mormor

Dine fire dejlige børnebørn ønsker dig det største tillykke med din 60 års fødselsdag.

Vi glæder os som børn til festen.

*De aller kærligste hilsener fra
 Nicklas, Jonas, Daniel og Camilla*



Kære Emma

Et stort tillykke med fødselsdagen og de 10 år på onsdag.
 Vi glæder os til og fejre dig.

*Ønskes du af mormor, morfar,
 moster, onkel, Naja, Lærke
 og din mor, far og Tobias.*



Åbent hus / telt

I anledning af min 60 års fødselsdag holder jeg åbent telt på Kirkegårdsvej 3

Tirsdag den 4. august fra kl. 16:00

Det vil glæde mig at se familie, venner og bekendte.

Hans Schøning



KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92

Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
 Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73

**Vi modtager gerne tøj, bøger,
 møbler og andre ting**

Afhentning og udbringning efter aftale

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag den 2. august kl. 11.00 ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.30 ved Niels Refskou

BROAGER KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.30 ved
 Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE

Søndag den 2. august kl. 11.00
 ved Ole Werth Sørensen

KVÆRS KIRKE

Søndag den 2. august *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 Rinkenæs gl. kirke
 ved Vibeke von Oldenburg

NYBØL KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30
 ved Marie Hammer

VESTER SOTTRUP KIRKE

søndag den 2. august kl. 9.00 ved
 Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 ved
 Mads Jakob T Jakobsen

TYSK GUDSTJENESTE

Sonntag, 2. august
Kein Gottesdienst





Kjeld Jørgensen bærer beviset på, at han er ny fuglekonge. Her er han omgivet af tidligere fuglekonger.

Foto Søren Gülick

Kjeld Jørgensen blev ny fuglekonge

Af Gunnar Hattesen

Sædvanen tro var fugleskydningen et

populært indslag inden Ringriderfrokosten.

Under den festlige ringriderfrokost blev det under stor højtidelighed afsløret,

at Kjeld Jørgensen var ny fuglekonge. Han afløser Conni Nielsen, som fik titlen sidste år.

Kjeld Jørgensen arbejder

til daglig hos Meldgaard i Aabenraa. ■



Skilt på plads i Ahlmannsparken

Af Søren Gülick

Bag Ahlmannsparken i Gråsten har Sønderborg Kommune etableret en parkeringsplads til brug for handicappede og kørestolsbrugere.

Hærværksmænd har imidlertid fjernet skiltet, og en efterlysning gav intet resultat.

Da foreningen LigeVærd i Sønderborg med formand Jørn Thrane i spidsen hørte om det stjalne skilt, trådte han på foreningens vegne

i karakter. Uopfordret har foreningen af egne medlemsmidler sponsoreret

et nyt henvisningsskilt til P-pladsen. "Den gestus er vi

Preben Andersen, Jørn Thrane og Christina Trane og Svend Schütt foran det nye skilt.

Foto Søren Gülick

naturligvis glade for. Vi havde dog håbet, at Sønderborg Kommune havde leveret skiltet i stedet for, at der skulle anvende foreningsmidler til offentlig skiltning", siger Svend Schütt fra Kørestolsbrugere og Gangbesværede i Gråsten og Omegn.

Halinspektør Preben Andersen har sat skiltet ekstra godt fast med et forsigtigt håb om, at gerningsmændene fremover vil bruge deres energi på at hjælpe frem for at genere handicappede medborgere. ■

Tusind Tak

Til Hjemmesygeplejen Fjord og Rikke Ellegaard for kærlig pleje og omsorg ved min mand
Robert Schønhoff's
svære sygdom og bortgang
*Emma Schønhoff
og fam*

Tusind Tak

for deltagelsen ved min kære mand
Christian Jonassons
død og bisættelse
Karin Jonasson, Broager



Vor kære mor, svigermor, farmor og oldemor

Inger Margrethe Sandbeck

* 21. januar 1924

er stille sovet ind

Rinkenæs, den 23. juli 2015

Familien

Bisættelsen har fundet sted



Gråsten blomster

Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten

Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster

Alt i begravelsesbinderi

Gratis levering til omegnskirker

Slotsgade 26 Gråsten

Ring 74 65 17 48



**Gråsten
Bedemandsforretning**

Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80

Døgnvagt 70 12 20 12

www.rabol-jorgensen.dk

post@rabol-jorgensen.dk



Svend Hedegaard

Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?

Rabol Jørgensens Begravelsesforretninger

*En smuk
afsked...*

"At opfylde ønskerne for de nærmeste
er vores vigtigste opgave".

– Gitte og Steen Kristensen



Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand



Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

**Guderup
Broager
Nordborg**

Bakken 23
Kirkegade 2
Storegade 39

Tlf. 74 45 80 11
Tlf. 74 44 95 29
Tlf. 74 45 11 45



**Als- &
Broager-Sundeved Begravelsesforretning**

v/ Steen Kristensen

www.als-begravelse.dk



DS ISO9001
Kvalitetssystem

Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?

Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke

Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.

www.helmichbegravelse.dk

Vi træffes hele døgnet

Steffen Jensen

Gråsten og Omegns Begravelsesforretning

Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33

Thomas Helmich

Sønderborg Begravelsesforretning

Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81



Eksam. bedemand

Helmich & søn
Begravelsesforretning

Gennem tre generationer



*Køb et deltagerbevis
og deltag med en and
i LIONS CLUBs*

ANDE RACE

i Gråsten Havn
lørdag d. 1.8.2015 kl. 14:30

Præmierne til de første 10 ænder:

1. 3.000,- 2. 2.000,- 3. 1.000,-
4.-10. 7 gange 500,- kr

DELTAGERBEVIS á 50,- kr

Bevis nr.: **Dit eget deltagernummer** *Køb så mange du vil*

Deltagerbeviserne kan købes ved LIONS stand ved torvedagene og hos Butique Conni, CaFéodora og Tinsoldaten. Et eventuelt overskud går til Lions humanitære arbejde.

Vindernumrene på ænderne offentliggøres straks efter andesejladsens afslutning, samt i Gråsten Avis ugen efter og på www.oldtimerlobet.dk. Der er udstedt 1.500 nummererede deltagerbeviser, som sælges i perioden fra d. 16.7.2015 til løbet starter d. 1.8.2015.

Spar masser af penge hos vore sponsorer med fordelagtige værdikuponer

Værdikupon giver gratis adgang for et barn (ifølge med en voksen med billet) **RABAT 35,-** Gælder i uge 31 og 32, september 2015.

enjoy Marina Fiskenes
Fiskerivej 8 - 6300 Gråsten - Tlf. 73 65 00 33

2 dejligt kolde fadøl for **40 kr** - Normalpris 80 kr
Spar 40 kr på din tørst
Gælder aug. og sept. ved aflevering af kupon og visning af bevis.

Tinsoldaten
Din ol- og vinstue midt i byen
Nygårdså - Gråsten - Tlf. 74 65 24 48

20% rabat paa alle
Agu cykelhjelm
Gælder aug. og sept. ved aflevering af kupon og visning af bevis.

Fri BikeShop
Borggade 3
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 10 31
www.fribikeshop.dk

Byens lille modebutik
Spar 20% på alle tøjvarer
Gælder fra 31.7. til 30.9. 2015 ved aflevering af kupon og visning af bevis.

Conni
Ringgade 15 - 6300 Gråsten
Tlf. 74 05 50 00 - info@conni-graesten.dk

20% rabat på alle Tommy Hilfiger
bukser, skjorter, strik, T-shirt
Gælder i uge 31 & 32, 2015

Mr
Nygårdsvej 7
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 09 80
mrgraaesten@gmail.com

Ved rengøring af bil ude og inde
efterbehandles bilen gratis med
Eco Wax - Værdi 100 kr
Gælder aug. og sept. 2015

Gråsten Steam Car Wash
Sletsgade 20 (vaskerhallen hos Stålbil)
Åbnet tid på tlf. 7352 3234

Ved aflevering af denne kupon gives der
10% rabat på alle varer i butikken
*Gælder ikke på tilbud, håndbetjente, ugældende, udvalgte varer og kontanter.
Tilbuddet gælder til og med den 31. december 2015.

EUROSPAR
Eggenvej 10 - 6300 Gråsten - Tlf. 74 65 10 11

Alm. stjernesud m. 1 stor vandfadole
CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
Toldbodgade 10 | 6300 Gråsten | Tlf. 45 73 44 1000
www.cafeodora.dk

NYISTANDSAT LEJLIGHED

på 127 m² på 1 sal. med udsigt over Slotssøen.
Udlejes 01/09/2015 til rolig lejer.

Lejligheden inderholder stor stue 2 soverum med skabe, nyere køkken med opvasker, toilet med bruser og plads til vaskem. og tørrertumbler.

Ingen husdyr. 1 P-plads

Huslejen er kr. 4150,00 pr mdr + forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 5172 6392

ENGHØ SÆLGES I LØGUMKLOSTER

TLF. 4086 3495

HUS TIL LEJE I KOLLUND

Enfamiliehus på 128 m² med 4 værelser samt carport og udhus, beliggende på Skolevej i Kollund, udlejes pr. 1 september eller efter aftale.

Månedlig husleje kr. 5.500,- plus forbrug
Depositum er 3 måneders husleje

**HENVENDELSE PÅ
TLF. 4017 8799 - 2140 6706**

Kontorartikler lige til døren

Kontorartikler mv. til små og mellemstore virksomheder

Hurtig levering lige til døren,
til konkurrencedygtige priser

Emballage, poser, gavepapir, kuverter, printpapir,
labels, etiketter gavebånd, farvepatroner,
kuglepenne m/u reklame, mapper

Ring og få et godt tilbud

HOLM

Søndre Landevej 39
6400 Søndeborg

post@oholm.dk • Tlf. 21 49 42 60



Broager Børnehave bliver privat børnehave

Af Mette Lyngholm Larsen

Broager Børnehave på Nejsvej bliver en privat børnehave.

”Vi synes vi har et godt værdigrundlag. Vi vil gerne bevare den tætte og nære kontakt til forældrene”,

fortæller lederen af børnehaven Bodil Tornø.

Da de selv ejer huset skal de heller ikke bekymre sig om huslejen.

”Vi har plads til 50 børn, lige nu har vi personale til 39. Personalet fortsætter som vanligt” fortæller Bodil Tornø, som også tilføjer, at der vil blive ansat mere personale, hvis antallet af børn stiger over de 39.

Gitte Haase Jørgensen, som er bestyrelsesformand for børnehaven i Broager, oplyser, at der for tiden er 33 børn i børnehaven. De er opdelt i to grupper. De børn der skal til at starte i skole er i overetagen og de andre i underetagen.

”Børnene har godt af, at det er et lille hus, der er en tæt kontakt. Det bliver

også nemmere med beslutningstagninger, da vi lige nu er i sammenhold med Gråsten, Kvær, Egersund og Broager”, fortæller Gitte Haase Jørgensen, som tilføjer, at lige nu skal mange af forslagene gå gennem sammenholdet.

”Hvis vi er selv, går processen hurtigere”, siger formand for bestyrelsen. Både bestyrelsen og medarbejderne er enige om at blive privat børnehave.

”Der er mange ting som fortsætter som før, frugtordning og lukketider. Der er dog det, at som private har vi ingen lukkedage,

Broager Børnehave får fordele ud af at blive privat børnehave.

Foto Mette Lyngholm Larsen

der er åbent efter behov”, fortæller Bodil Tornø. Det vil sige, de har ikke

ferielukket, medmindre der ikke er nogen børn at passe. ■



SKELDE RINGRIDNING

Fredag, den 7. august 2015

- Cykelringridning for voksne: 14 - ?, pris: kr. 15,- + gave/præmie til værdi af mindst kr. 30,-, samles på pladsen kl. 18.30.

Lørdag, den 8. august 2015

- Ringridning for ryttere fra Skelde, Dynt og Gammelgab. Ryttere samles senest kl. 10.30 – Optog kl. 11.00
 - Cykelringridning for børn fra ? – 13 år, pris: kr. 25,-
- Alle samles på ringriderpladsen på Nederballe senest kl. 10.30 – Optog gennem Skelde by kl. 11.00*

PRÆMIER TIL ALLE – EKSTRA PRÆMIE TIL KONGE, KRONPRINS OG PRINS SAMT BEDST UDKLÆDTE

- Petanquekonkurrence v/teltet kl. 13.30, pris: kr. 10,-
- Loppemarked på pladsen, pris kr. 50,- pr. stand
- Ringriderspisning i teltet kl. 19.00**
– Ridekort og spisebilletter købes hos komiteen senest onsdag den 5. august.



25 ÅRS JUBILÆUM

I anledning af at
Bent Christensen Moldt

den 1. august 2015 har 25 års jubilæum
som uddeler i SuperBrugsen Broager,
vil det glæde os at se kunder, kolleger,
venner og forretningsforbindelser til

RECEPTION

Fredag den 31. juli fra kl. 14 - 17
i SuperBrugsen Broager

Med venlig hilsen
Bestyrelsen
SuperBrugsen Broager

KØDMARKED

½ kg Frisk hakket Oksekød 5-12%

½ kg Blandet Fars

½ kg Fadkoteletter

½ kg Slagterens Grillbakke

5 stk Hjemmelavet Grillpølser

1 stk Engelskbøf

1 stk Ribeye

FRIT VALG

25⁰⁰

Kærgården

3x200 gr

25⁰⁰

Max 3 stk pr dag

1 Bundt gulerødder med top

1 kg Samsø kartofler

1 Blomkål

Ta 3 stk

25⁰⁰

FRIT VALG

Hardys'
VR

SPAR
24.95

75 cl

25⁰⁰

Lays eller
Bugles chips

2 poser

Frit valg

25⁰⁰

Langelænder
pølser

Frit
valg

25⁰⁰

Super
Brugsen

Broager

X-tra
Vaffel
Is

2x6 stk

25⁰⁰

SPAR
17,50

Løgumkloster rubrød

Hele eller skiver

SPAR
OP TIL
20,90

2 stk

25⁰⁰

Vandmeloner
Spanske

Pr stk

25⁰⁰

Cremefine

3 flasker

25⁰⁰

SPAR
OP TIL
16,85

Gråsten

Ketchup, Sennep,
Mayonaise eller
Remoulade

UNDER ½ PRIS

3x375 gr

25⁰⁰

DELIKATESSEN

Kyllingedrøm

25⁰⁰

BAGERAFDELINGEN

Dagmar
tærte

25⁰⁰



*Køb et deltagerbevis
og deltag med en and
i LIONS CLUBs*

ANDE RACE

i Gråsten Havn
lørdag d. 1.8.2015 kl. 14:30

Præmierne til de første 10 ænder:

1. 3.000,- 2. 2.000,- 3. 1.000,-
4.-10. 7 gange 500,- kr

DELTAGERBEVIS á 50,- kr

Bevis nr.: **Dit eget deltagernummer** *Køb så mange du vil*

Deltagerbeviserne kan købes ved LIONS stand ved torvedagene og hos Butique Conni, CaFéodora og Tinsoldaten. Et eventuelt overskud går til Lions humanitære arbejde.

Vindernumrene på ænderne offentliggøres straks efter andesejladens afslutning, samt i Gråsten Avis ugen efter og på www.oldtimerlobet.dk. Der er udstedt 1.500 nummererede deltagerbeviser, som sælges i perioden fra d. 16.7.2015 til løbet starter d. 1.8.2015.

Spar masser af penge hos vore sponsorer med fordelagtige værdikuponer

Værdikupon giver gratis adgang for et barn (ifølge med en voksen med billet) **RABAT 35,-** Gælder i uge 31 og 32, september 2015.

enjoy Marina Fiskenes
Fiskerivej 8 - 6300 Gråsten - Tlf. 73 65 00 33

2 dejligt kolde fadøl for **40 kr** - Normalpris 80 kr
Spar 40 kr på din tørst
Gælder aug. og sept. ved aflevering af kupon og visning af bevis.

Tinsoldaten
Din ol- og vinstue midt i byen
Nygårdså - Gråsten - Tlf. 74 65 24 48

20% rabat paa alle Agu cykelhelme
Fri BikeShop
Din ol- og vinstue midt i byen
Borggade 3 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 10 31

Byens lille modebutik
Spar 20% på alle modevarer
Gælder fra 31.7. til 30.9. 2015 ved aflevering af kupon og visning af bevis.

Conni
Ringgade 15 - 6300 Gråsten
Tlf. 74 05 50 00 - info@conni-graesten.dk

20% rabat på alle Tommy Hilfiger bukser, skjorter, strik, T-shirt
Gælder i uge 31 & 32, 2015

Mr
Nygårdsvej 7 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 09 80
mrgraaesten@gmail.com

Ved rengøring af bil ude og inde efterbehandles bilen gratis med **Eco Wax - Værdi 100 kr**
Gælder aug. og sept. 2015

Gråsten Steam Car Wash
Stationsvej 20 (vaskerhallen hos Stålbil) Åbnet tid på tlf. 7352 3234

Ved aflevering af denne kupon gives der **10% rabat på alle varer i butikken**
*Gælder ikke på tilbud, håndbetjente, ugældende, udvalgte varer, frimærker og kontanter.
Tilbuddet gælder til og med den 31. december 2015.

EUROSPAR
Eurospar - Aktivitetscenteret - Indvej 10 - 6300 Gråsten - Tlf. 74 65 10 11

Alm. stjernesud m. 1 stor vandfadole
CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
Toldbodgade 10 | 6300 Gråsten | Tlf. 45 73 44 1000
www.cafeodora.dk

NYISTANDSAT LEJLIGHED

på 127 m² på 1 sal. med udsigt over Slotssøen.
Udlejes 01/09/2015 til rolig lejer.

Lejligheden inderholder stor stue 2 soverum med skabe, nyere køkken med opvasker, toilet med bruser og plads til vaskem. og tørrertumbler.

Ingen husdyr. 1 P-plads

Huslejen er kr. 4150,00 pr mdr + forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 5172 6392

ENGHØ SÆLGES I LØGUMKLOSTER

TLF. 4086 3495

HUS TIL LEJE I KOLLUND

Enfamiliehus på 128 m² med 4 værelser samt carport og udhus, beliggende på Skolevej i Kollund, udlejes pr. 1 september eller efter aftale.

Månedlig husleje kr. 5.500,- plus forbrug
Depositum er 3 måneders husleje

**HENVENDELSE PÅ
TLF. 4017 8799 - 2140 6706**

Kontorartikler lige til døren

Kontorartikler mv. til små og mellemstore virksomheder

Hurtig levering lige til døren, til konkurrencedygtige priser

Emballage, poser, gavepapir, kuverter, printpapir, labels, etiketter gavebånd, farvepatroner, kuglepenne m/u reklame, mapper

Ring og få et godt tilbud

HOLM

Søndre Landevej 39
6400 Søndeborg

post@oholm.dk • Tlf. 21 49 42 60



Broager Børnehave bliver privat børnehave

Af Mette Lyngholm Larsen

Broager Børnehave på Nejsvej bliver en privat børnehave.

”Vi synes vi har et godt værdigrundlag. Vi vil gerne bevare den tætte og nære kontakt til forældrene”,

fortæller lederen af børnehaven Bodil Tornø.

Da de selv ejer huset skal de heller ikke bekymre sig om huslejen.

”Vi har plads til 50 børn, lige nu har vi personale til 39. Personalet fortsætter som vanligt” fortæller Bodil Tornø, som også tilføjer, at der vil blive ansat mere personale, hvis antallet af børn stiger over de 39.

Gitte Haase Jørgensen, som er bestyrelsesformand for børnehaven i Broager, oplyser, at der for tiden er 33 børn i børnehaven. De er opdelt i to grupper. De børn der skal til at starte i skole er i overetagen og de andre i underetagen.

”Børnene har godt af, at det er et lille hus, der er en tæt kontakt. Det bliver

også nemmere med beslutningstagninger, da vi lige nu er i sammenhold med Gråsten, Kvær, Egersund og Broager”, fortæller Gitte Haase Jørgensen, som tilføjer, at lige nu skal mange af forslagene gå gennem sammenholdet.

”Hvis vi er selv, går processen hurtigere”, siger formand for bestyrelsen. Både bestyrelsen og medarbejderne er enige om at blive privat børnehave.

”Der er mange ting som fortsætter som før, frugtordning og lukketider. Der er dog det, at som private har vi ingen lukkedage,

der er åbent efter behov”, fortæller Bodil Tornø. Det vil sige, de har ikke

ferielukket, medmindre der ikke er nogen børn at passe. ■



Broager Børnehave får fordele ud af at blive privat børnehave.

Foto Mette Lyngholm Larsen

SKELDE RINGRIDNING

Fredag, den 7. august 2015

- Cykelringridning for voksne: 14 - ?, pris: kr. 15,- + gave/præmie til værdi af mindst kr. 30,-, samles på pladsen kl. 18.30.

Lørdag, den 8. august 2015

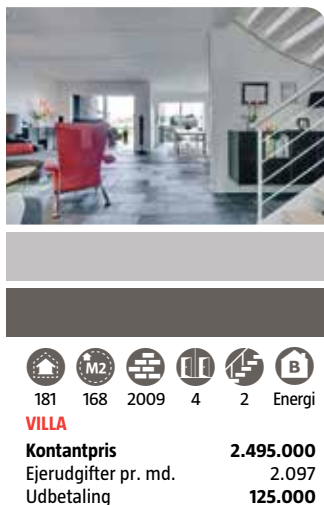
- Ringridning for ryttere fra Skelde, Dynt og Gammelgab. Ryttere samles senest kl. 10.30 – Optog kl. 11.00
 - Cykelringridning for børn fra ? – 13 år, pris: kr. 25,-
- Alle samles på ringriderpladsen på Nederballe senest kl. 10.30 – Optog gennem Skelde by kl. 11.00*

PRÆMIER TIL ALLE – EKSTRA PRÆMIE TIL KONGE, KRONPRINS OG PRINS SAMT BEDST UDKLÆDTE

- Petanquekonkurrence v/teltet kl. 13.30, pris: kr. 10,-
- Loppemarked på pladsen, pris kr. 50,- pr. stand
- Ringriderspising i teltet kl. 19.00 – Ridekort og spisebilletter købes hos komiteen senest onsdag den 5. august.

**Egersund**

Havnevej



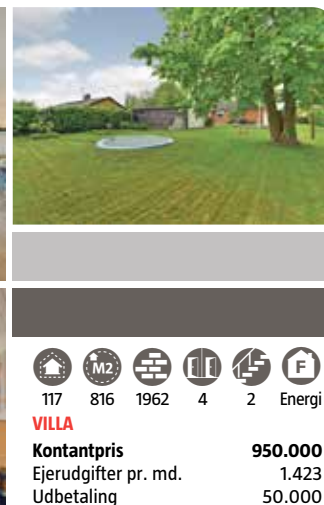
181 168 2009 4 2 Energi

VILLA

Kontantpris 2.495.000
 Ejerudgifter pr. md. 2.097
 Udbetaling 125.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 12.718/10.091
Sag: 703-00510 Tlf: 74441698

**Egersund**

Engvej



117 816 1962 4 2 Energi

VILLA

Kontantpris 950.000
 Ejerudgifter pr. md. 1.423
 Udbetaling 50.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 4.840/3.840
Sag: 703-00666 Tlf: 74441698

**Gråsten**

Skovvej

**MODERNISERET
FRA TOP TIL TÅ**

165 498 1930 6 2 Energi

VILLA

Kontantpris 2.100.000
 Ejerudgifter pr. md. 1.547
 Udbetaling 105.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 10.682/8.475
Sag: 703-00544 Tlf: 74441698

**Gråsten**

Stjernevej

**VILLA VED SKOV
OG NATUR**

128 854 1950 4 1 Energi

VILLA

Kontantpris 895.000
 Ejerudgifter pr. md. 1.724
 Udbetaling 45.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 4.590/3.641
Sag: 703-00718 Tlf: 74441698

**Gråsten**

Højmark, Rinkenæs

**SKAL BARE
OPLEVES**

222 1335 1971 8 2 Energi

VILLA

Kontantpris 2.895.000
 Ejerudgifter pr. md. 2.916
 Udbetaling 145.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 14.744/11.700
Sag: 703-00716 Tlf: 74441698

**Gråsten**

Hvedemarken, Rinkenæs

**VELPLEJET OG
FLOT VILLA**

135 1285 1996 4 1 Energi

VILLA

Kontantpris 1.595.000
 Ejerudgifter pr. md. 2.426
 Udbetaling 80.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 8.123/6.444
Sag: 703-00536 Tlf: 74441698

**Gråsten**

Nederbyvej, Rinkenæs

194 873 1864 6 2 Energi

VILLA

Kontantpris 395.000
 Ejerudgifter pr. md. 1.814
 Udbetaling 25.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 2.007/1.593
Sag: 703-4398 Tlf: 74441698

**Gråsten**

Tørsbølgade, Tørsbøl

380 2887 1924 7 3 Energi

VILLA

Kontantpris 595.000
 Ejerudgifter pr. md. 2.527
 Udbetaling 30.000
 Brutto/netto
 ekskl. ejerudgifter 3.056/2.423
Sag: 703-4423 Tlf: 74441698

BROAGER
 v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
 Ejendomsmæglere, MDE
 Storegade 7, 6310 Broager
 broager@home.dk
 facebook.com/homeBroager
 Tlf. 74441698

home.dk

home

vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Ejendomsmæglerkæde for Danske Bank koncernen

Der fløjtes til seniorfodbold i Sundeved

Af Gunnar Hattesen

Fodboldklubben BNS kan melde om øget interesse for at spille seniorfodbold. Klubben har ikke haft et seniorhold i flere år, men nu har seniortræner Martin Willumsgaard stablet et hold på benene.

"Der er kommet 32 spillere i seniorafdelingen på lidt over et ½ år. Gennemsnitligt møder 20 spillere op til træning, som foregår to gange om ugen", fortæller Martin Willumsgaard, som peger på, at det sociale samvær også spiller en stor rolle. Spillerne er siden opstarten i vinter blevet budt på både varm suppe, wienerpølser og ringriderpølser. "Vi træner benhårdt. Spillerne kommer for at spille fodbold. Ikke for at løbe", siger seniortræner Martin Willumsgaard, som kommer fra Dybbøl.

Seniorformand Frode Steffensen, formand for BNS Kenneth Steger-Sølund, seniortræner Martin Willumsgaard og ungdomsformand Peter Larsson.

Foto Jimmy Christensen

Ungdomsspillere

BNS har også fat i de unge spillere. For tiden er der 200 ungdomsspillere i fodboldklubben.

"Vi har nogle meget engagerede forældre, som bakker op. Vi satser på både at fastholde og tiltrække nye spillere", siger ungdomsformand Peter Larsson.

Formand for BNS, Kenneth Steger-Sølund, glæder sig over den brede opbakning hos forældrene.

"Der er virkelig nogle, der er vandbærere, og det er vi taknemmelige for", siger Kenneth Steger-Sølund, som i samme åndedrag glæder sig over de dygtige trænere, klubben råder over. ■



RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER - TING - TØJ
og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
**VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE**

**STENDERUP
BAGAGERUMSMARKED**
LØRDAGE DEN 1. OG 8. AUGUST
afholder vi loppe- og bagagerumsmarked fra kl. 10-16
En plads pr. trailer koster 50 kr.
**TILMELDING 4095 1384 OVER FOR
STENDERUP 20, 6400 SØNDERBORG**

Holstenske Schweiz

Lørdag den 29. august

AFGANG FRA

Kirketorvet, Sønderborg.....	kl. 7.45
Nybøl Kirke	8.00
Broager Kirke	8.05
Elektriker Egersund	8.10
Ahlmannsparken, Gråsten	8.15
Bageren Rinkenæs	8.20
Bankocenter, Kruså	8.35
Bov Kirke.....	8.45
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	8.50

Vi kører over den dansk-tyske grænse og videre over Kiel til Plön i Holstenske Schweiz. Vi spadserer en tur forbi det smukke Plön Slot, som var ejet af den danske kongefamilie fra 1761-1864. Efter en god middag sejler vi på de fem søer til den mondæne kurby Malente. Derefter kører vi til Eutin, hvor Katarina den Store opholdt sig på Eutin Slot hver sommer, da hun var en ung pige. Roserne by var et yndet feriested for rige danskere i 1920'erne. Byen er da også nævnt i sangen "Jeg er den sidste turist i Europa", som Mogens Dam skrev i 1948, og som Lulu Zieler gjorde til en evergreen. Vi ser slottet og kirken, og hører om den gamle bys spændende historie. Vi er hjemme ved 19-tiden.

Pris kr. 645,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis

BovAvis

Gråsten Rejser

Vi hjælper dig på vej med

Aktuelle nyheder til det køreglade folk

El-cykler fra Elvira Madigan

El-scootere fra Easy GO priser fra kr. 9.995,-

Rollatorer

Nye Hotte 2015 scootermodeller fra PGO

Kig ind, mærk og føl forskellen

Ritter Trim
v/ Ove Ritter

Åbningstider mandag - fredag 8.00 - 16.30
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Hørt i byen

Der deltog 64 personer i VM i Timotjenko, som blev holdt på Ringrider-pladsen i Gråsten. Verdensmester blev Conni Nielsen, Gråsten, mens Tom Kristensen, Gråsten, besatte 2. pladsen. På 3. pladsen kom Lisbeth Jørgensen, Gråsten, efterfulgt af Kim Thomsen, Rinkenæs. Turneringen startede kl. 17 og var færdig 1.15, lige godt otte timer. Det var super god stemning og alle spillede fair. Morten Latte og Kim Vagner lover, at turneringen bliver gentaget til næste år.

Uddeler Per Beierholm og sognepræst Hanne Christensen, Holbøl, har i ferien nydt 38 graders varme i det sydlige Spanien, hvor Per Beierholm også vovede sig ud i et spring fra en 8 meter klippe.

55 fotografer og journalister fra ind- og udland deltog lørdag i den årlige familiefotografering på Gråsten Slot.

Cafeen i Det gamle Apotek på Slotsbakken har haft særdeles travlt. Udover mange turister i cafeen, er mødelokalerne eftertragtet især af journalister, der sender billeder til deres redaktioner.

Prins Henrik er en ivrig motionist Det var årsagen til, at han kom for sent til familiefotograferingen lørdag, der var berammet til kl. 11.00. En time forinden forlod Prinsgemalen slottet og vente først tilbage kl. 11.10.

Gråsten er en turistmagnet i disse dage. Tusindvis af turister, kommer dagligt til byen i håbet om et lille glimt af den kongelige familie. Også familie og venner til gardisterne, der står vagt ved slottet, kigger forbi for at få fotos til familiealbummet. ■

Udstilling på Galleri Kragh

Af Søren Gülc

Frem til den 30 august kan man opleve en spændende

midsommerudstilling hos Galleri Kragh i Gråsten.

Udstillingen rummer værker med rakukeramik af den unikke Sussie Herolds

og skulpturer af Jane Pedersen og den internationalt prisvindende Iwona Panu.

Maria Kragh fortæller i åbningstiden om ide, inspiration, og skabelse processen i sine nye farveglade malerier.

Udstillingen i Gråsten er åben lørdagen kl. 10.00 -13.00 og tirsdag kl. 19.00 -20.00, hvor alle er velkomne til en oplevelse i form og farver. ■



**Vi ses til
HELT NYE
forestillinger i 2015**
Torsdag d. 30. juli kl. 18:30
Johs Kochsvej
DANMARKS BEDSTE ★ VERDENS ÆLDSTE

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fuser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser

Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
mail@quorpsbusser.dk



Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk




Fårhus Forsamlingshus



Frydendalvej 26 A · Fårhus · 6330 Padborg
Tlf. 7111 5371 · www.faarhus.com



PARKUNDERHOLDNING

i Gartnerslugten, Rinkenæs
Indgang fra Dalsmark

TIRSDAG DEN 4. AUGUST KL. 19.30

THE NOODLES

Gratis entré

GALLERY KRAGH

MIDSOMMERUDSTILLING



Oplev rakukeramikværker af den unikke **Sussie Herolds**. Skulpturer af **Jane Pedersen** og den internationalt prisvindende Iwona Panu

Udstillingen varer frem til den 30. august og kan ses **lørdag kl. 10.00 -13.00 og tirsdag kl. 19.00 -20.00**

Faldforebyggelsesskole

**Går du udenfor i al slags vejr?
Bliver du svimmel når du rejser dig op?
Er du faldet indenfor det sidste år?
Bliver benene hurtigt trætte?**

Kan du nikke genkendende til bare ét af punkterne, så er faldforebyggelsesskolen lige noget for dig og du er hermed inviteret!

Faldforebyggelsesskolen er et hold hvor der bliver talt om, givet gode råd om dagligdagsting der gør det sværere at gå rundt i hjemmet og eller udenfor hjemmet

Faldforebyggelsesskolen laver træningsøvelser, som tilpasses den enkeltes kunne og formåen

Hvor: Gråsten Plejecenter, Kystvej 1

Hvornår: 10 gange hver Mandag og Torsdag fra kl. 13.30-14.30

med opstart Mandag den 17. august 2015 og slutter Torsdag den 17. september 2015

Pris: Faldforebyggelsesskolen er gratis

Påklædning: Tøj man kan bevæge sig i og fastsiddende sko

Tilmelding på tlf.: 2790 0302 eller på mail: lsl@sonderborg.dk, senest onsdag den 12. august 2015.

Der er mulighed for at købe kaffe og kage efter skolen for 25 kr.

Vi glæder os til at se dig

Med venlig hilsen
Aktivitetsassistenterne
Lone Iversen & Lena Steenholdt




ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

KISKELUND ELSØVEJ 6A

Lækkert liebhaveri
Dejlig landejendom. Indeh: Hall med trappe til 1. sal. Vinkelstue. Soveværelse. Badeværelse - adgang til walk-in-closet. Bryggers. To værelser. Gæstebadeværelse. Viktualierum. Køkken/alrum. 1. salen indeh: Et værelse/kontor samt stort uudnyttet loftsrum. Til ejendommen hører gildesal med værelse, toiletus og køkken. Udendørs er der 2 hektar jord, samt den 350 m2 store staldbygning, med gildesal.

Kontant	2.495.000
Ejerudgift pr. md.	2.675
Udbetaling	125.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	12.402/9.798

Sagsnr. 7121

B

Bolig m²	287	Grund m²	19.809
Stue/vær	1/4	Opført	1987



EGERNSUND LÅGMAJVEJ 37



Spændende villa fra 2007 med unik beliggenhed
Villaen er utrolig flot beliggende med en billedskøn panoramaudsigt til Flensborg Fjord. Villaen der er beliggende få meter fra vandkanten har en unik og utrolig spændene indretning, hvor der er lagt vægt på at inddrage naturen og udsigten i husets leverum.

Kontant	4.975.000	Sagsnr. 971		B	
Ejerudgift pr. md.	2.779				
Udbetaling	250.000	Bolig m²	158	Grund m²	528
Brutto/netto excl. ejerudgift	24.458/19.312	Stue/vær	1/3	Opført	2007

RINKENÆS NEDERBYVEJ 55



Velholdt ejendom med flot udsigt til Fjorden
Villa opført i to plan samt anvendelig kælder og centralt beliggende i Rinkenæs. Næsten alle huset rum har adgang til altan eller haven. Fra køkken der er i åben forbindelse med alrummet og stuen på 1.sal der der en flot udsigt over marker til Flensborg fjord

Kontant	1.595.000	Sagsnr. 1012	C		
Ejerudgift pr. md.	1.492				
Udbetaling	80.000	Bolig/kld. m²	163/44	Grund m²	705
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.906/6.239	Stue/vær	1/5	Opført	1973

ALNOR GL FÆRGEVEJ 60

Yderst charmerende hus med skøn beliggenhed
I Alnor, tæt på Gråsten, ligger dette yderst charmerende hus, med brandisoleret stråtekt tag fra 2008. Dobbelt carport. Indgang til husets bryggers. Fra bryggers er der adgang til et større køkken. Fra køkkenet kommer du ind i den store lyse stue. I stuen er der plads til sofamøblement, samt adgang til en spiseetue. Første sal: Opholdsrum, 4 værelser og nyt badeværelse.

Kontant	2.395.000
Ejerudgift pr. md.	3.075
Udbetaling	120.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	12.245/9.531

Sagsnr. 1090			
Bolig m²	208	Grund m²	1.203
Stue/vær	2/4	Opført	1801



GRÅSTEN A D JØRGENSENSGADE 1

Rødstensejendoms med 3 lejlig-heder i Gråsten centrum.

Rødstensejendoms med 3 lejligheder i Gråsten centrum. Huset er løbende moderniseret og fremstår derved med 3 pæne lejemål. Fjernvarme på aconto. Elforbrug på separeate elmålere. Udlejer betaler vand. Indretning af 1. sal: soveværelse, badeværelse, stue samt værelse og køkken med spiseplads. Indretning af 2. sal: soveværelse, værelse, badeværelse, køkken/alrum, stue.

Kontant	1.140.000
Ejerudgift pr. md.	1.489
Udbetaling	60.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.640/4.450

Sagsnr. 1088

Bolig/kld. m²	224/48	Grund m²	305
Værelser	2	Opført	1924



NYBØL BISPEVÆNGET 44



Dejligt parcelhus i Nybøl
Huset er beliggende i et roligt kvarter i Nybøl, hvor du bl.a. finder gode indkøbsmuligheder, velfungerende skole samt børnehave. Indeholder bl.a. 5 gode værelser, dejligt køkken/alrum i åben forbindelse med spiseetuen. Fra spiseetuen er der

Kontant	1.195.000	Sagsnr. 708		E	
Ejerudgift pr. md.	1.869				
Udbetaling	60.000	Bolig m ²	179	Grund m ²	1.049
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.985/4.723	Stue/vær	1/4	Opført	1977

GRÅSTEN ØSTERSØVEJ 15



Flot ejerlejlighed med udsigt og uden bopælspligt
Spændene ejerlejlighed med dejlig beliggenhed på Gråsten Havn og med en fantastisk udsigt til vandet. Ejerlejligheden må benyttes til feriebolig og helårsbolig. Lejligheden ligger på først sal og har en spændene indretning i 2 plan samt god udsigt.

Kontant	1.895.000	Sagsnr. 1008		C	
Ejerudgift pr. md.	2.651				
Udbetaling	95.000	Bolig m²	127	Etage	1 TH
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.442/7.453	Stue/vær	1/3	Opført	2007

GRÅSTEN STJERNEVEJ 7



Beliggende på rolig villavej.
Rødstensvilla med god anvendelig kælder på 73 kvm. Grunden der grænser op til skoven har egen adgang fra baghaven. Kort afstand til Gråsten Slot, centrum m.m.

Kontant	1.280.000	Sagsnr. 1059	D		
Ejerudgift pr. md.	1.966				
Udbetaling	65.000	Bolig/kld. m²	157/73	Grund m²	1.001
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.356/5.015	Stue/vær	1/5	Opført	1953

GRÅSTEN SOLBAKKEN 8



Spændende familievilla
Med en attraktiv beliggenhed ved Gråsten Statsskov sælges denne fine familievilla. Fra villaen er der gåafstand til Gråsten slot, skole, børnehave, gode indkøbsmuligheder samt Gråsten havn.

Kontant	1.375.000	Sagsnr. 1009	E		
Ejerudgift pr. md.	1.723				
Udbetaling	70.000	Bolig/kld. m²	128/50	Grund m²	993
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.820/5.382	Stue/vær	1/4	Opført	1958

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscntret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk



BRILLELEJE

Lej f.eks. 3 par briller

99,-
pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven naturligvis gratis.

KONTAKTLINSE



79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

FAHRENDORFF
OPTIK

Jernbanegade 38 Sønderborg
(over for Schmidts delikatesse)
Tlf. 74 43 00 10
www.fahrendorff.dk



I Metro Centret er der åbnet et nyt solcenter.

I Kruså skinner solen hele året

Af Susanne M. Damkjær

I det nye Metro Center i Kruså åbner Maja Lunding et nyt solcenter. I forvejen driver hun forretningen Wake up With Makeup.

Mens hun laver negle, får kunderne dypet fødderne i fiskespa, mens andre kunder går ind i de aflåste rum og får sig noget solarium.

Maja Lunding har valgt at investere i 3 solarier.

"Jeg mener, det er en god ide, at Kruså også



Foto Susanne M. Damkjær

får solarier", siger Maja Lunding med en smil.

Hun har valgt at give personlig betjening i solarierne, da der er mange der er usikre på, hvordan man lige betaler for at få sol.

"Jeg har ofte selv tænkt på, når jeg lå i et solarium,

'hvad nu hvis der sker noget, mens jeg ligger her?'

Derfor synes jeg, det er vigtigt at fortælle, at der er personale til stede i tilfælde af, at man behøver hjælp. Jeg synes også hygiejnen er vigtig, så vi går ind og gør ekstra rent hver gang, der har været en kunde i solarieret", siger Maja Lunding.

Vores ugeplan!

Club plads
til 30 til 50 personer til rådighed ...
Som Restauranten Dalmacija!
Velkommen siger Bosko

Mandag | Schnitzeldag
fra kl. 12:00 til 23:00 € **7,90**
forskellige schnitzel-varianter med tilbehør ...

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € **8,90**
fra kl. 17:30 til 23:00 € **12,90**

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 til 15:00 € **12,90**
fra kl. 17:30 til 23:00 € **12,90**

Holm 9
(ved siden af Karstadt)
24937 Flensburg
Tlf. + 49 (0)461 - 27840
www.essen-in-flensburg.de

I hjertet af Flensburg

Im Herzen von Flensburg

SANTORINI
GRIECHISCHE TAVERNA
MEDITERRANES RESTAURANT

Søndag ...
Morgenmads-buffet
Som i Dalmacija ved Bosko ...
fra kl. 09:00 til 11:30 € **9,90**

Mandag til Fredag ...
Mittagstisch / Frokost
fra kl. 12:00 til 15:00 € **7,90**

... også .dk / .eu / .com / .net

KLIPLEV NATURSTEN
Entrepreneur & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a **74 68 76 14**
6200 Aabenraa **www.kliplevnatursten.dk**

Selvafhentning af
SKÆRVER - GRUS - STEEN
& ALT TIL HAVEN

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

rm
rie meyer

GULDSMED
Rie Meyer

Håndlavede, unikke smykker - lavet på eget værksted

Sæt dit eget præg på dine smykker eller vielsesringe

Reparation af halskæder, ringe, perlekæder m.m.

Åbningstider
kl. 8-15 eller efter aftale
Bovvej 27A - Padborg
Tlf. 51940082
www.riemeyer.dk

CS
AUTO

Mød mig og se værkstedet ifm. åbent hus hos CS Auto

Jeg er der fra kl. 14:00

- kig forbi!

2 års fødselsdag
frem til 1. august - 1 gratis softdrink ved bestilling ud af huset mellem kl. 17-22

Frokosttilbud
Grøntsagsretter
Hønseskødretter
Mandag - fredag **7,-€**

Også mad ud af huset
Bestil til afhentning

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg
Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283
ÅBENT HVER DAG: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00

Mellem ZO8 og gågaden

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER

LBbilsyn
Professionelt syn af alle typer køretøjer

Plantagevej
F + 45 7460 8024

DK 6330 Padborg
M LB@LBbilsyn.dk

T +45 7460 8000
www.LBbilsyn.dk

BOV
KIRKEKOLLUND
KIRKEHOLBØL
KIRKEKLIPLEV
KIRKEFELSTED
KIRKE

G U D S T J E N E S T E R

BOV KIRKE

Søndag den 2. august kl. 11.00
ved Kevin Asmussen

KOLLUND KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.30
ved Kevin Asmussen

HOLBØL KIRKE

Søndag den 2. august
Kirkebil til Kollund

FELSTED KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30
ved Charlotte Rørdam Kristensen

VARNÆS KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.00
ved Oliver Karst

BOV & HOLBØL SOGNE

Klassisk Koncert

Torsdag den 30. juli
kl. 19.30 i Bov Kirke

Med Michala Petri
& Lars Hannibal
Billetpris kr. 100,-
Kan købes
på Kirkekontoret,
Padborgvej 40a i Bov
eller ved indgangen

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige
på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER

v/ Kirsten Pedersen Madsen

Du kan ringe alle
døgnet timer
tlf. 74 67 20 22

post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frølevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Valg af
bedemand er
et spørgsmål
om tillid

Ny børnetøjsbutik åbner i Padborg Torvecenter

Af Mette Lyngholm Larsen

34-årige Jane L. S. Leonhard åbner lørdag den 8. august en ny børnetøjsbutik i Padborg Torvecenter. Butikken får navnet "Lille Ville", og får til huse i Torvegade 10, hvor Fru Sauterne tidligere havde til huse.

Jane L. S. Leonhard satser på både lokale kunder, men også kunder syd for grænsen.

Hun driver i forvejen en børnetøjsbutik i Felsted, og at åbne endnu en butik var ikke noget hun tænkte



længe over, da lokalerne blev ledige i Padborg.

"Det er hvad der sker, når jeg keder mig", fortæller Jane L. S. Leonhard om åbningen af den nye børnetøjsbutik, som vil være åbent mandag og torsdag fra kl. 15.00 til 17.30 og lørdag fra kl. 11.00 til 13.00. Butikken får samme størrelse som den i Felsted. "Jeg vil gerne beholde det

Jane L. S. Leonhard åbner ny børnetøjsbutik i Padborg Torvecenter.

Foto Mette Lyngholm Larsen

hyggelige i en børnetøjsbutik, men med outlet priser", siger Jane L. S. Leonhard. Da det er outlet, hun handler med, kan hun tage ud til forhandlerne og få tøj med hjem samme dag.

Logoet til børnetøjsbutikken Lille Ville repræsenterer Janes tre børn; Lille Ville kalder de hendes den yngste Villads, den ældste datter Amalie har valgt elgen og den yngste datter, Emma, har skrevet Lille Ville. ■

BOV IF FODBOLD

Fodboldopstart

til efteråret 2015 for seniorspillere

Tirsdag den 21. juli kl. 18.30 starter vi med træningen til efterårssæsonen 2015

Herefter vil der være træning hver tirsdag kl. 18.30 og torsdag kl. 19.00. Træning er ved Grænehallerne, Kruså, omklædning i nr. 5+6. Nye som gamle spillere er meget velkomne. Har du spørgsmål kan du kontakte undertegnede på 4064 7647

Med sportslig hilsen
Bov IF Fodbold
Frank Thietje

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard

Borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

BovAvis

redaktion@bovavis.dk

OPLAG: 19.127

LEVERING:
Post Danmark

TRYK:
OTM Avistryk A/S

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør Gunnar Hattesen Telefon 21 16 06 83 gh@bovavis.dk	Mediechef Ingrid Skovbo Johannsen Telefon 21 19 02 80 isj@bovavis.dk	Fotograf Jimmy Christensen Telefon 29 25 95 50 jc@bovavis.dk	Mediekonsulent Sanne M. Damkjær Telefon 21 19 99 81 susanne@bovavis.dk	Grafisk tilrettelæggelse www.graphos.dk Hans-Ole Nielsen Telefon 36 95 99 36 bovavis@graphos.dk	Grafisk tilrettelæggelse www.graphos.dk Conchi Garcia bovavis@graphos.dk	Reporter Mette Lyngholm Larsen Telefon 4161 9761 mette@bovavis.dk

CS Auto - fejrer 5 års jubilæum

ÅBENT HUS

Kom
forbi

Fredag 31. juli kl. 14.00

Vind et stort service

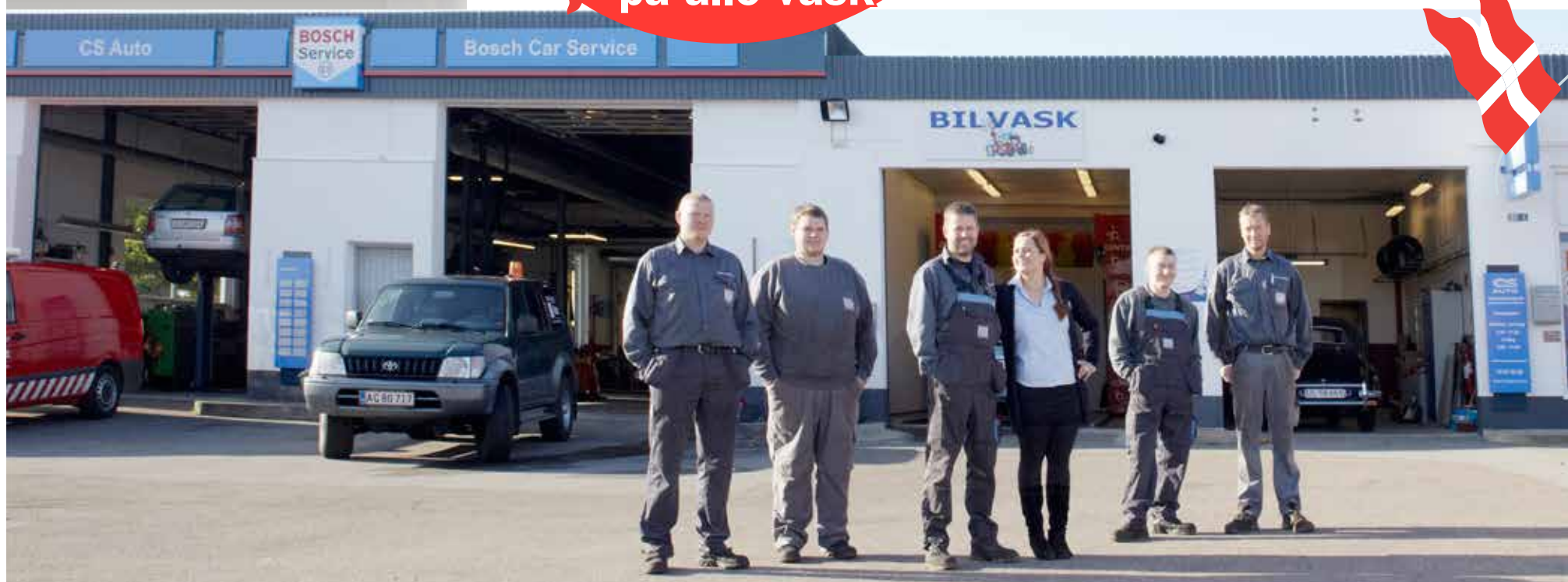
**Udfyld Spørgeskemaet/kupon
på selve dagen**

Vinderen kontaktes i uge 32 og offentliggøres i BovAvis

På
jubilæumsdagen
Spar **50%**
på alle vask

Vi har fået Hotel Frøslev Kro
til at servere lidt lækkert at spise
og vi er klar med lidt at drikke

*Hotel
Frøslev Kro*



CS Auto i Padborg er medlem
af værkstedskæden
Bosch Car Service





- ☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

- ☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.

Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
 Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
 Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent efter aftale

Spejderliv populært hos piger



Padborg Spejderne synes spejderlivet er fedt.

Foto Jimmy Christensen

De nyder at være spejdere og synes det er sjovt med møder og løb. De er alle tre enige om, at det er Divi og færdighedsmærkerne, som de ser mest frem til i løbet af året.

De synes alle de har fået meget ud af spejderarbejdet blandt andet sammenhold og færdigheder.

Hjælp fra forældre
 Selvom der er nogle forældre i bestyrelsen, synes Vita Bär det er blevet sværere med tiden at få forældrene til at hjælpe.

"Der er selvfølgelig også mange andre fritidsaktiviteter der trækker", siger Vita Bär, men hun savner alligevel lidt mere hjælp.

Hun har været med hos Padborg Spejderne i 5 år, men har været spejder før det.

Grænsetroppen Padborg Gruppe blev etableret i Padborg Skov den 12. februar 1952, hvor de mødte op i en gammel jernbanevogn. Der ligger nu en ordentlig spejderhytte derude med masser af plads til aktiviteter for de unge spejdere. ■

Af Mette Lyngholm Larsen

For tiden er der flest piger, som er medlem af Padborg Spejderne.

Faktisk er 2/3 af medlemmerne piger og kun 1/3 er drenge.

"Det er kun for ganske nyligt, det er blevet sådan", fortæller Vita Bär, som er leder af Juniorgrenen.

"Det har noget med årstiden at gøre. Drengene synes ikke, det er så spændende at sidde indenfor. De har mest lyst til at være udenfor, så i vinterhalvåret er der mange drenge, der falder fra", fortæller Vita Bär.

I det hele er der 32 spejdere i Padborg, fordelt på 3 grene. Mini, junior og trop, det er junior grenen, som er størst, og troppen er mindst med kun 2 spejdere i øjeblikket, men efter sommerferien rykker der så

mange op, at der bliver 3 fulde grene.

Der er ikke nogle aktive seniorer i øjeblikket, som er grenen for de ældre spejdere. Det er folk fra troppen, der rykker op til senior. Det er meget sjældent folk melder sig til spejder i den alder.

Spejderarbejdet

Læren om naturen og lære at respektere den og arbejde med den er det vigtigste, ifølge Vita Bär. Derudover mener hun også, det er vigtigt at få mærker i færdigheder. Mærkerne er som en belønning for deres indsats, og børnene synes, det er meget sjovt at kunne vise frem, hvad de har lært.

Stine Åkesson Hytting (spejder 6 år), Caya Callesen Marshal, (spejder 1 år) og Milena Lützen (spejder ½ år), er enige i, at det er fedt at være udenfor.



Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer.
 Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider

Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
 samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Velkommen hjem fra ferie

Onsdag til fredag:
 Fransk hotdog



10,-

HUSK Vi laver frisksmurte madpakker hver dag!



Danske Spil



OK Plus Padborg
 Lejrvejen 12
 6330 Padborg
 Tlf.: 74 67 00 66



FIRMAARRANGEMENTER · KONFIRMATIONER · FØDSELSDAGE osv.

FAMILIFESTER

kan afholdes i vores bowlingcenter eller multisal

Fra 10 til 120 personer

Ring og hør nærmere

Grænse
 hallerne

Harkærvej 13 - 6340 Kruså
 Telefon 74 67 14 14
 E-mail kontor@gransehallerne.dk

Følg os på Facebook under www.facebook.com/gransehallerne

Bov IF seniorfodbold klar til ny sæson

Den 51-årige chef-træner for Bov IF Seniorfodbold Rene Hakala er fuld af optimisme forud for den nye fodboldsæson. Han råder over en talentfuld spillertrup, og holdets ambitioner er store.

René Hakala er født og opvokset i Bov. Han har spillet på divisions niveau i håndbold i Bording, men det har altid været fodbold, der trak mest. Han startede som

Bov IF Seniorfodbold er parat til den nye efterårssæson.

Arkivfoto Jimmy Christensen

fodboldtræner for 21 år siden. Det var, da han stoppede med at spille fodbold, at nogle kvinder spurgte ham, om han ville være træner. Han skulle blot træne børn i alderen 4-5 år, da de manglede en træner.



Han takkede ja, men indså først senere, at det var en

større udfordring end han først havde regnet med. Det var ikke det samme som at spille selv. Han tog en masse kurser for at kunne træne ungerne.

Rene Hakala fik tilbud om at træne i Sønderborg, hvor han tog A licens, som er det 2. højeste niveau i Europa. Han var træner i Sønderborg i syv år, for det meste for U-15 holdet.

Træner i Sønderjyske

Da man i Sønderjyske spurgte, om han ikke ville træne på højt niveau med deres U 17 hold accepterede han den nye udfordring. Han flyttede til Haderslev for at kunne træne dem.

Det krævede meget af ham. Han var væk i stort set hver weekend med lange ture til København, Aalborg og Odense. Spillerne havde 3 ugers

sommerferie og 3 ugers vinterferie, hvilket var den eneste fritid de havde, ellers var det træning 4 gange om ugen.

Selvom det var hårdt, har Rene Hakala aldrig fortrudt det. Det har været det hele værd. De ville alle gerne være professionelle, så alle spillerne var der hver eneste gang.

Kemien med Sønderjyske forsvandt, da klubben ikke havde interesse i at høre om Rene Hakalas ideer.

Valgte Bov IF

Da kemien var væk, forsvandt lysten også. Det var trods alt en stor del af hans tid, der gik med det.

"Jeg blev kontaktet af flere forskellige klubber, der ville have, jeg kom og trænede", fortæller Rene Hakala, som tilføjer, at han valgte Bov IF af flere grunde.

"Jeg havde hørt, at der var mange, der mødte op til træning, deres faciliteter er rigtig gode. Så er det også muligt at bruge hallen uden at skulle søge flere uger i forvejen", fortæller René Hakala, som synes, det stadig er sjovt at træne, og så længe han synes det er sjovt, vil han blive ved.

Ny træningskultur

Det var dog et kulturchok for ham at komme til at træne seniorholdet i Bov IF. Han havde aldrig prøvet

at træne et seniorhold før, men han synes, han skyldte klubben noget, da de har betalt for hans kurser. René Hakala tiltrådte sidste vinter, og seniorholdet er allerede rykket op i serie 3.

"Det mest udfordrende var at få skabt en træningskultur. Der blev lagt nogle klare retningslinjer om ingen druk dagen før en kamp", fortæller Rene Hakala, som husker, der var meget utilfredshed med nogle af de nye regler.

Der er blevet haglet igennem hele vinteren og foråret med træning, hvilket har givet god pote, selvom der var skulende blikke fra holdet.

"Men de mødte alle sammen op hver gang, så de har jo godt vidst, at det er den bedste måde at komme i form", fortæller cheftræneren.

Det har alligevel været nødvendigt at gå på kompromis med hensyn til træningen, men det har han været vant til.

Udfordring

En ny udfordring er, hvordan han kan motivere spillerne og holde deres fokus.

"Det fik forrygende i forår. Vi vandt den ene kamp efter den anden, men så kan ens koncentration godt forsvinde lidt, da man tænker man alligevel vinder", fortæller Rene Hakala, som til daglig har et fantastisk job hos BH Internationalt momsagentur. Det var årsagen til, at han ikke valgte at blive fuldtidstræner i Haderslev. Han har arbejdet hos BH Internationalt momsagentur siden 1994 og elsker jobbet og sine kolleger.

Både Rene Hakalas datter og søn er interesseret i sport. For Sofie Hakala er det håndbold, mens sønnen Anders Hakala har fundet interesse i fodbold, som sin far. ■



Euromaster Padborg
Hermesvej 11
6330 Padborg
T: 74 67 24 11
padborg@euromaster.com

Ødelæg ikke din ferie og dit feriebudget med nedbrudte og møre dæk

Kom ind forbi Euromaster, og få tjekket din Campingvogn eller Trailer med et gratis dæktjek. Det anbefalede dæktryk er det max-tryk, som producenten foreskriver. Derudover er det vigtigt at få tjekket dækstanden og alder, da dækkene bliver møre.

Vær opmærksom på, at dækkene på en Tempo 100 godkendt campingvogn ikke må være over 6 år gamle.

Få Campingvognen eller Traileren tjekket hos Euromaster, inden turen går sydpå!

I GODE HÆNDER

euromaster.dk

8. AUGUST ÅBNER LILLE VILLE I PADBORG - PÅ TOVEGADE 10

FRA KL. 10.00 - 14.00

BEMÆRK ÆNDRET DATO OG ADRESSE

Gode tilbud og åbningskonkurrence om lækre gaver og gavekort.

OUTLET BØRNETØJ
0 - 12 ÅR spar 30 - 70 % på alle mærker



Følg med når der kommer tilbud og nye varer hjem

www.essen-in-flensburg.de/.dk

STEAKHOUSE ARGENTINA
RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN
GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 • 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA
GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

opdag lidt mere

hos din dm-drogerie markt.



Hos os finder du altid et bredt materialist-sortiment med mere end 12.500 produkter.

Blandt andet 25 eksklusive dm-mærker i høj kvalitet og til fordelagtige priser.

Din fotoservice hos dm



Hurtigt, nemt og i topkvalitet.

Du kan redigere dine fotobøger,

indbydelseskort, kalendere og fotos direkte på Kodak Express-printeren i dm-butikken – nemt, hurtigt og færdig her og nu.

Alternativt kan du også i ro og mag redigere dine billeder hjemme med Kodak Create@Home Software og derefter afhente dem i din dm-butik i Tyskland.

Yderligere oplysninger og gratis download på www.fotoparadies.de/sofortservice



www.dm.de

GRATIS for dig i din dm-butik.



Med denne originalkupon får du én gang udleveret en Limette & Aloe Vera Dusche i dm-mærket Balea i original størrelse (300 ml). Tag produktet ned fra hylden og gå til kassen med det sammen med denne kupon*.

Kan indløses hos:
dm-drogerie markt
Langberger Weg 4
i CITTI-Park
D-24941 Flensburg

Ma-lø kl. 8.30–20.00

dm-drogerie markt
Angelburger Straße 8
D-24937 Flensburg

Ma-lø kl. 8.00–20.00

* Denne kupon er gyldig i Tyskland i 4 måneder, indtil 28.11.2015. Ikke gyldig ved bestillinger på www.dm.de. Pr. kunde kan der indløses 1 kupon. dm-drogerie markt GmbH + Co. KG, Carl-Metz-Str. 1, 76185 Karlsruhe.

Head & Shoulders shampoo

div. varianter
0,3 l
(0,98 €/100 ml)
2,95 €



Balea MEN brusegel Sensitive

div. varianter
0,3 l
(0,18 €/100 ml)
0,55 €



NEU

alverde NATUR-KOSMETIK Øko-limette & -echinacea fodcreme

200 ml
(1,73 €/100 ml)
3,45 €



Swirl Øko-affald plastposer 20 l

div. varianter
6 stk.
(0,49 €/stk.)
2,95 €



Palmolive opvaskemiddel

div. varianter
0,5 l
(2,70 €/liter)
1,35 €



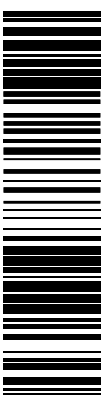
NIVEA SUN Plejende sollotion SPF 30

0,25 l
(2,78 €/100 ml)
6,95 €



HIER BIN ICH MENSCH
HIER KAUF ICH EIN

903220081 105489



Status: 5/2015



40508661
Ihle

v/ malermester
Per Møller Ihle



Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed



Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078

jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg



RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende



MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06



Eli's
hvidevarer

ALT I
SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER

Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Tyverisikring
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Energirådgivning



Norman Rudbeck

Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com



Gulvafslibning
Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.



Sisseck boligudstyr ApS

v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch

Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter

Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså

Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Møbler
Køkken
Bad
Indretning
Forretnings-Inventar
Div. Reparationer

TIL OPSLAGSTAVLEN

JACOB WASSERMANN

Træide

SNEDKERI

Tlf. 60 18 98 39
mail@traeide.com
Kelstrupgårdvej 5, Holbøl
DK-6340 Kruså

www.Traeide.com

www.louisipoulsen.com

louis poulsen



PH 3/2 Pendel

Højglansforkromet
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør

Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67



Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Monika Petersen
Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com



Ring og få et uforpligtende tilbud

34 spillede petanque

Bov IF Petanque samlede
34 spillere, som dystede i
flot sommervejr.

Der var vin til følgende
spillere: Lif Urban, Else
Johansen, Lilly Kristensen,
Ingeborg Kristensen,
Birthe Sørensen, Laila
Madsen, Dieter Greisen,
Anne Vejebak, Flemming

Kragelund, Flemming
Rohmann, Herbert
Johansen, Ester Dam, Pulle
Petersen og Jytte Mathiesen
Spilledagen var lidt spe-
ciel, fordi Anne Vejebak er
fyldt 70, og derfor havde
hun smurt dejlige sand-
wichs til eftermiddagskaf-
fen efter spillet. ■

Alt i havearbejde, træbeskæring
hækklipping mv. udføres

Reparation og opsætning
af træværk og hegn

Opgravning, nedbrydning,
oprydning, bortkørsel mv.



Mand & bil
Selvkørende arbejdskraft

V/ Claus Oechsler

oechsler2@hotmail.com · tlf 22711138
www.mandogbil.dk



AUT. INSTALLATØR

HHJensen
ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET · PADBORG

+45 74 67 33 22

hhjensen-el@hhjensen-el.dk

Porte og automatik

• Private • Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-
koncept fra det tyske firma, Norport.
Høj kvalitet, både når det gælder
design og funktionalitet.

Vi er specialister
i tryghed



SCAN

AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Lunddal
el teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ EDB-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Sikringsanlæg
- ✓ Industriservice
- ✓ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Vil du have
lokale butikker
i morgen, så
brug dem i dag



Rykind på Mekanisk Museum



Et pragteksemplar af en Dodge årgang 1928 og importeret fra Australien var blandt de udstillede veteranbiler i Hokkerup.

Foto Søren Gülc

Af Søren Gülc

Mekanisk Museum i Hokkerup oplevede en

kæmpe succes, da man holdt træf for veteranbiler. Udstillere fra både nord og syd for grænsen var mødt op med deres flotte

biler. Det var 5. år i træk, museet holdt sommertræf for entusiaster af alt, hvad der kan dreje, snurre og køre.

Hundredvis af gæster strømmede til Hokkerup. Det gav ekstra travlhed ved grillen, så der i hast måtte hentes nye og større forsyninger af ringriderpølser til gæster og udstillere. ■

Årsmøde i Lyre Lauget

Af Henrik Schroll

Det er 16 år siden, Padborg fejrede opstillingen af Piet Heins "Rummets Lyre" i rundkørslen ved Omfartsvejen og Tøndervej i Padborgs nordlige udkant. Sædvanen tro markeres det med en fødselsdagsfest

og årsmøde i Lyre Lauget onsdag den 12. august kl. 12.00 i FDE Centret, hvor deltagerne synger Lyresangen under akkompagnement af Padborg Jernbaneorkester. Derefter holdes årsmødet. Efter årsmødet går deltagerne ud til rundkørslen

for at inspicere "Rummets Lyre" med et glas champagne og et lille flag i hånden. Årsmødet slutter med stegt flæsk og persillesovs og hyggeligt samvær. Lyre Laugets bestyrelse består af Lorens Nielsen, Anders Jessen, Henrik Schroll og John Jensen. ■



Selv om vejret ikke var med, var humøret højt blandt rytterne. Foto Jimmy Christensen

67 under galgen i Bjerndrup

Af Gunnar Hattesen

Årets højdepunkt i Bjerndrup er ringriderfesten, som søndag samlede 67 ryttere. Det var en mindre tilbagegang på 20 ryttere i forhold til sidste år. Vivi Christensen, Terkelsbøl, blev Konge, Tanja

Olesen, Søgård, blev Kronprins, mens Gert Hansen, Kliplev, blev Prins. Lokalbefolkningen bakkede i høj grad op om ringriderfesten, og det er formanden Tina Pelle Andresen meget godt tilfreds med. ■



Handyman fra Krusmølle

Af Søren Gülc

Claus Oechsler fra Krusmølle, er en slider med hænderne skruet rigtig på. Han har netop startet et nyt firma "Mand og Bil", og han tilbyder, at udføre praktisk

arbejde for både private og for virksomheder.

Alle former for praktisk arbejde, både ude og inde,

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

NYT SOLCENTER I KRUSÅ

Personlig betjening og vejledning

3 solarier

Personalet sørger for ekstra rengøring

Man kan betale med dankort og få vekslet til mønter

8 minutter

for kr. **20,-**
Ingen tidsbestilling



- Fiskespa fra kr. 75 (uden tidsbestilling)
- Permanent makeup
- Alt i negle
- Pedicure

- Hårfjerning med voks
- Eyelash extensions
- Hair extensions
- Massage
- Farve af vipper og bryn

Besøg vores butik med masser af smykker, makeup, brugskunst, værtindegaver mm.

Bestil tid online på www.wakeupwithmakeup.dk



WAKE UP WITH MAKEUP

Sønderborgvej 2 • 6340 Kruså • tlf. 30 66 75 71

Nye åbningstider pr. 1. august
mandag-fredag kl. 10.00-20.00 • lørdag/søndag efter aftale



Claus Oechsler har startet firmaet "Mand og Bil".

Foto Søren Gülc

Hvis der skal ryddes op eller udføres lettere snedkeropgaver, såsom tilpasning og isætning af døre og vinduer, kan han også klare det. Man kan ringe til Claus Oechsler på telefon 22 71 11 38. ■

Nedbrydning og Entreprenør

Andreas Nielsen

Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
Mobil 6092 5500

Alt i nedbrydning
www.genbrugstoemmerhandel.dk

Højlydt utilfreds hofhund Snurretoppe til prinser og prinsesser

Af Søren Gülc

Hofhunden Evita var højlydt utilfreds med det store publikumsopbud fredag middag ved vagtskiftet på Gråsten Slot.

For fuld hals gav den det samlede publikum en salut, der kunne høres. ■



Publikum grinte højlydt over den utilfredse gravhund.

Foto Søren Gülc



Prins Christian får overrakt en gave af Helene Lausten, Gråsten.

Foto Søren Gülc

Åbningstider/
Öffnungszeiten
UGE 26-32

Mandag/Montag Lukket/geschlossen
Tirsdag/Dienstag - fredag/Freitag kl. 10.00 - 16.00
Lørdag/Samstag, søndag/Sonntag
og/und helligdage/Feiertagen kl. 13.00 - 16.00

MUSEUM
SØNDER
JYLLAND

OLDEMORSTOFT

SØNDERJYSK LANDBRUG OG GRÆNSEN

Bovvej 2 · DK 6330 Padborg
Tel. +45 7467 5150



Søndag til og med torsdag i 2015

HVERDAGS- BØF



Bøf af oksefilet, ca. 180 g

Serveres med bagt kartoffel *eller* pommes frites, kryddersmør og brød.



A HEREFORD BEEFSTOUW

Holdbi Kro, Aabenraavej 24 A, Kruså. T: 74 67 30 00. www.a-h-b.dk



169,-

Områdets største udvalg i garn

Lækkert sommertøj

Spar
op til **÷40%**

The
MASAI
Clothing Company

Den lille butik med et kæmpe udvalg

GARN & TØJ

ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

Vi er stadig den smukkeste
- korteste - grønneste - billigste
vej til Nordals

Venlig hilsen
Færgen Bitten

Færgen Bitten blev sat i færgesfart
den 16. juni 2001. Siden da har vi fragtet mere
end 2,6 mill. passagerer og over 1,4 mill. biler.
I 2012 glæder vi os til at se endnu flere passagerer.

Hardeshøj - Ballebro Færgesfart
Færgevej 70 · 6430 Nordborg

Tlf. på færgen 20 33 15 07
Tlf. på land 74 45 28 00

bitten@sonderborg.dk
www.fargen-bitten.dk



Sønderborg



Af Søren Gülc

Der var en gave form af Gråstenæbler formet som snurretoppe, da Kronprinsparret og deres fire børn forleden overværede ringrider-optoget i Gråsten.

Gaven blev overrakt af forrider Helen Lausten, Gråsten, som havde fået idéen med at udformet æblerne som snurretoppe. For naturligvis skulle de fire kongelige børn have et godt og sjovt minde fra optoget. Det er Peter Alnor, som har drejet æblerne og Flügger farver i Gråsten, som har malet og lakeret æblerne. ■

Aflysning

Det gode sommervejr har svigtet i år og majsene har slet ikke villet gro, som de plejer. De har manglet varme i dagtimerne, og der har samtidig været koldt om natten.

Det er baggrunden for, at Danmarks største majs-labyrint i Uge er blevet aflyst. ■



ULSNÆS CENTRET - GRÅSTEN

18 specialbutikker · 300 gratis parkeringspladser

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Lægehuset • SuperBrugsen Post • Gråsten Boghandel • Garn & Tøj • Center Pub • Rasmussen Sko | <ul style="list-style-type: none"> • Netto • Broager Sparekasse • Estatemæglerne • Hårtotten • Fodpleje & Akupunktur/ Zoneterapi • Fakta | <ul style="list-style-type: none"> • Apotek • Bygma • R. Pedersen VVS • Gråsten Blomster • Møblér med Hebru • Flügger Farver | <ul style="list-style-type: none"> • KFN • Gråsten Dyrehospital • OK Vaskehal • OK Benzin |
|--|--|--|---|



Der er vagtparade på Gråsten Slot de følgende to fredage kl. 12.00.

Foto Søren Gülick

Vagtparade på Gråsten Slot

Af Søren Gülick

Flot og imponerende så det ud, da Den Kongelige

Livgardes Musikkorps, Tambourerne, og vagtholdene fredag defilerede forbi

Den Kongelige Familie på Gråsten Slot.

Der er vagtskifte igen fredag den 31. juli kl.

12.00 og fredag den 7. august kl. 12.00, hvor publikum har adgang til slotsgården. ■

Stort udvalg i legetøj, spil og underholdning mv.

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422
E-mail: 4890@bogpost.dk

bøger & papir

Planetariet i Glücksborg er et af de mest moderne i Europa!

Fulldome film
Astronomi for børn og voksne
Faglige foredrag
Særrangementer

ONLINE RESERVERING
www.planetarium-gluecksburg.de
planetarium@fh-flensburg.de

MENKE PLANETARIUM
FACHHOCHSCHULE FLENSBURG
Fördestr. 37, Glücksburg

Fh FLENSBURG

Hver tirsdag
kl. 16.00 Børneprogram
kl. 19.30 Fagligt foredrag
Hver fredag
kl. 19.30 Fulldome film

FJORDRUNDFART FRA FLENSBURG Rundt om de danske Økseøer

Flensborg → Glücksborg
Glücksborg → Flensborg

Flere gange dagligt
Salon med panoramaudsigt
Transport af cykler

Afgang fra Flensborg:
Schiffbrücke
Afgang fra Glücksborg:
Seebrücke

Info: Tel: 0461 255 20
www.viking-schiffahrt.de



M/S VIKING

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

RINKENÆS STENVEJ 24

Unikt enfamilieshus med mange muligheder

Enfamiliehus i Rinkenæs. Entré til gæstetoilet, soveværelse, køkken samt til stue med rummelig udestue. Et badeværelse med brus, samt et viktualierum. Fra bryggers er der trappeforbindelse til kælder med 3 disponible rum, samt trappeforbindelse til et forskudt plan, hvor du finder et værelse, samt et kontor og værelse i åben forbindelse.

Kontant	595.000
Ejerudgift pr. md.	1.705
Udbetaling	30.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.110/2.417

Sagsnr. 1086



Bolig/kld. m²	118/33	Grund m²	1.035
Stue/vær	1/3	Opført	1957



RINKENÆS VÅRHØJ 36



Familie villa nær Gråsten

Aikitekttegnet villa fra 1965 opført med pudsede facader og rødt tegltag. I 1975 er der lavet en tilbygning, så det samlede boligareal i dag består af 156 kvm. Huset indeholder bl.a. stor og hyggelig vinkelstue med parketgulv, udgang til overdækket terrasse.

Kontant	650.000	Sagsnr. 579	E		
Ejerudgift pr. md.	1.924				
Udbetaling	35.000	Bolig m ²	156	Grund m ²	1.433
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.260/2.570	Stue/vær	1/4	Opført	1965

AVNBØL MANHØJ 7



Hus med stort potentiale

Parcelhus i Avnbøl. Indretning: Entré. Stue. Køkken. Fordelingsgang, med trappe til første sal. Badeværelse med toilet og brus. Bryggers, med egen indgang. Værksted med egen indgang. På første sal: 2 værelser. Soveværelse. Badeværelse med toilet og brus.

Kontant	375.000	Sagsnr. 1089	G		
Ejerudgift pr. md.	1.024				
Udbetaling	25.000	Bolig m ²	167	Grund m ²	571
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.888/1.488	Stue/vær	2/3	Opført	1912

RINKENÆS BAKKEGÅRDEN 3



Villa eller 2 familieshus

Det perfekte hus til to familier eller hvis teenagerne skal have deres egen afdeling. Huset er beliggende for enden af lukket villavej i Rinkenæs by, som tilbyder både skole, børnehave samt fritidsaktiviteter. Tillige er der kun ca 2 kilometer til indkøbscenter.

Kontant	595.000	Sagsnr. 819		F	
Ejerudgift pr. md.	1.621				
Udbetaling	30.000	Bolig m ²	141	Grund m ²	972
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.025/2.384	Stue/vær	1/4	Opført	1965

AVNBØL SØLVTOFT 9



Parcelhus beliggende i Avnbøl

Parcelhus roligt beliggende i Avnbøl ca. 5 km. fra Gråsten og 10 km fra Sønderborg. Derudover er der ca. 1,5 km til motorvejstilkørselen. Til huset hører: garage med redskabsrum og værksted. Dejlig stor delvis overdækket terrasse.

Kontant	650.000	Sagsnr. 956		F	
Ejerudgift pr. md.	1.686				
Udbetaling	35.000	Bolig m ²	161	Grund m ²	811
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.260/2.570	Stue/vær	1/3	Opført	1969

HOLBØL STOREGADE 1



Større familiehus med 325 m2 udhuse til hobbyisten

Familiehus med stor plads, carport, et stort udhus og 2 garager. Fra husets entré er der et værelse samt adgang til stuen. Fra stuen til køkken og alrum. Badeværelse samt gang til husets bryggers mm. Første sal finder du 3 værelser samt et soveværelse.

Kontant	745.000	Sagsnr. 1022		D	
Ejerudgift pr. md.	1.758				
Udbetaling	40.000	Bolig m ²	261	Grund m ²	1.240
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.731/2.945	Stue/vær	1/5	Opført	1903

SKODSBØL SKODSBØLVEJ 32



Charmerende hus i skodsbøl

Charmerende hus beliggende i Skodsbøl med en dejlig udsigt til åbne marker og kun 1,5 kilometer til Broager by. Området er præget af en skøn natur ved åbne marker, dejlige skove mv. Huset der opvarmes med naturgas og solvarme har en fin have og carport.

Kontant	1.290.000	Sagsnr. 1026	E		
Ejerudgift pr. md.	1.362				
Udbetaling	65.000	Bolig/kld. m²	187/5	Grund m²	483
Brutto/netto excl. ejerudgift	6.409/5.057	Stue/vær	1/6	Opført	1925

RINKENÆS NEDERBYVEJ 90



Byggegrund med udsigt

Fin byggegrund uden byggepligt beliggende på skråning i Rinkenæs og med udsigt. Mulighed for tilslutning til offentlig kloak, naturgas, Rinkenæs vandværk mv. Ingen af tilslutningsudgifterne er betalt. Evt. jordbundsundersøgelse skal foretages af

Kontant	250.000	Sagsnr.	1050
Ejerudgift pr. md.	462		
Udbetaling	25.000		
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.432/1.082	Grund m²	918

BOV ELLUNDVEJ 32



Villa med grund til grønt område

Dejlig villa beliggende for enden af stille vej og med grund der grænser op mod grønne arealer samt offentlig stisystemer til børnehave, svømmehal, den kommende Lyreskovskole samt til Padborg. Hyggelige lys udestue på 28 kvm samt carport.

Kontant	925.000	Sagsnr. 1081		E	
Ejerudgift pr. md.	1.494				
Udbetaling	50.000	Bolig m ²	120	Grund m ²	945
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.607/3.637	Stue/vær	1/3	Opført	1978

BROAGER RAMSHERRED 2A



Velbeliggende andelsbolig i Broager

I Broager nær centrum ligger denne velindrettede andelsbolig. Andelsboligen er beliggende i Broager by med gåafstand til skole, børnehave, indkøbsmuligheder og meget mere. Til boligen hører der egen p-plads samt særskilt rum i fælles udhus.

Kontant	85.000	Sagsnr. 1028		C
Mdl. boligydelse	3.700			
		Bolig m ²	81	Grund m ²
		Stue/vær	1/1	Opført
				1.196
				1992

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscntret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

